



Jelčianske slovo *Jócai Szó*

Ročník XXX. Évfolyam

Číslo I. Szám

Megjelent a Jócai olvasókönyv Jelčianska čítanka

**Rozhovor s detským psychológom
Beszélgetés a gyermekpszichológussal**

**Zo života jelčianskej dychovej kapely
A Jócai Fúvószenekar életéből**

**Štyridsaťpäť rokov
učiteľskej kariéry
Negyvenöt év a
pedagógusi pályán**



VITAJ,
JAR!
-
SZERVUSZ,
TAVASZ!



MILÍ JELČANIA,

ani sme sa nenazdali a zima je za nami. Pevne verím, že ste si užili vianočné sviatky a zimné radovánky. Nebola to zima, na aké si tí skoršie narodení pamätajú. V minulosti bolo bežné, že ste sa k susedovi museli doslova prehrabať cez snehové záveje. Tie časy sú asi nenávratne preč. Snehu máme z roka na rok menej, mrazy už nie sú také silné. Sme radi, keď u nás vôbec nejaký sneh napadne a udrží sa aspoň zopár dní, aby sa naše deti mohli posánkovať. Asi je už každému jasné, že aj nás sa to globálne otepľovanie reálne dotýka.

Teraz na jar sa však všetko prebúdzá. Pre mnohé zvieratá a rastliny a celkovo prírodu je to nový štart, začína sa nový kolobeh života. Plný energie, radosti, chcenia. Jar prirodzene vplýva aj na nás všetkých. Po ospalej, šedej zime naše telá a mysle dostávajú prirodzené impulzy prebúdajúcej sa prírody, ktoré akoby nás nútili viac sa hýbať, viac sa usmievať. Pri tejto príležitosti prichádzajúcej jari by som vám, cteným čitateľom rád zaželel, aby sa vo vašich životoch zelenelo, aby sa pozitívna energia jari preniesla do rodinných, pracovných ale i celkovo do medziľudských vzťahov. Prajem vám celoročný úsmev na tvárach a radosť zo života. Pretože pozitivita uľahčuje hlavne váš život, ale úsmev na tvári skrášľuje život aj tým okolo vás.

S pozdravom,
Ing. Gabriel Kiš, starosta obce Jelka

KEDVES JÓKAIK!

Észre sem vettük és elmúlt a tél. Szívből remélem, hogy szép karácsonyuk volt és élvezték a tél örömeit. Nos, a tél idén sem volt olyan, amilyen telekre az idősebbek emlékeznek. Régen sokkal zordabb volt az időjárás és persze volt bőven hó is. Megesett, hogy reggelente az embernek szó szerint ki kellett ásnia magát otthonából. Azok az idők visszahozhatatlanul elmúltak. Az időjárás enyhe, havat alig látni. Ha csak egy kevés is hull, az már ritka örömteli alkalom egy kis szánkózásra. Igen, a globális felmelegedés már nem csak elmélet, mindannyian a saját bőrünkön érezhetjük.

Tavaszdodik. Ébred a természet, az élet végtelen körforgása újraindul. Egy új kezdet pedig mindig tele van új reménnyel, megújult erővel, vágygal, új örömök ígéretével. A tavasz friss fuvallata mindannyiunkat elér. Az álmos, szürke téli napok után új lendületet kapunk, testünk és lelkünk új erőre kap, az éltető nap sugarai mozgásra sarkallnak és mosolyt varázsolnak arcunkra. A tavasz beköszönté alkalmából kívánom Önöknek, kedves olvasók, hogy merítsenek minél több erőt a természetből, hogy életük, munkájuk, családjuk és emberi kapcsolataik gazdagon virágozzanak. Ne felejtse el örülni és mosolyogni, hiszen aki mosolyog a világra, arra világ visszamosolyog.

Üdvözlettel:
Ing. Gabriel Kiš, Jóka község polgármestere



**Nie je to klam, ani čary, sú tu krásne sviatky jari.
Naplní sa láskou, pokojom, každučké srdce, každý dom!
Buďte verní starým zvykom, nech šibe len korbáčikom.
By jemný dotyk korbáča, vám líce slzou nezmáčal.
Kto rozum má – pochopí, slabúčko vodou pokropí.
Pre všetkých dobrých šibačov chystajte misu koláčov.
Ešte víno, nie však moc, tak veselú Veľkú noc!**

**Adjon a jó Isten boldog ünnepeket!
Mindenféle jókkal lásson el titeket.
Az öreg nagyapám ily köszöntőt hagyott:
Örvendjetek vígan, Jézus feltámadott!
Öröm ez tinéktek, énnekem és másnak,
de még hogy örülök a hímes tojásnak!
Adjanak hát nékem néhány piros tojást,
hogy jó kedvvel menjek az utamra tovább.**

VODOZÁDRŽNÉ OPATRENIÁV OBCI

Koncom roku 2022 a aj v roku 2023 sme pokračovali v prácach na vodozádržných opatreniach v obci. Princípom týchto prác je vytváranie jarkov na zadržovanie vody v intraviláne obce a súčasne sme inštalovali podzemné zásobníky a trativody na tie miesta, kde dochádza najčastejšie k zaliatiu cesty dažďovými vodami. Doteraz sme inštalovali 20ks podzemných vsakovacích zásobníkov. Tieto sa aktivujú, až po naplnení jarkov vodou. Medzičasom nám počasie zabezpečilo otestovanie týchto prvkov a môžeme skonštatovať, že fungujú spoľahlivo. Je potrebné ale počítať s tým, že pri extrémnych privalových dažďoch, ktoré sú v poslednom období čoraz častejšie nepomôžu žiadne prvky.

PARKOVANIE PRED ZÁKLADNOU ŠKOLOU

Obec v minulom roku prepracovala pravidlá premávky pred základnou školou. Vytvorili a zlepšili sa priechody pre chodcov, ohradil sa park, usmernilo sa parkovanie pre rodičov a pre zamestnancov školy. Zakázané je zastaviť motorovým vozidlám od kultúrneho domu až po vjazd na parkovisko pre rodičov. Toto všetko bolo potrebné z dôvodu frekvencie cesty pred školou, ochrany žiakov a rodičov. Napriek vynaloženiu maximálnej

snahy, informovaniu, upozorňovaní vodičov nedodržiujúcich dopravné značenia zo strany obce sú mnohí, ktorí svojim konaním naďalej porušujú pravidlá. Vznikajú kvôli tomu život ohrozujúce situácie. Preto obec pristupuje k postihovaniu vodičov porušujúcich dopravné značenia v rámci inštitútu objektívnej zodpovednosti.

PARKOLÁS AZ ÁLTALÁNOS ISKOLA ELŐTT

Tavaly az önkormányzat felülvizsgálta és átdolgozta az általános iskola előtti

közlekedési rendszabályzatot. Új gyalogátkelőhelyeket alakítottunk ki, a parkot bekerítettük, szabályoztuk a szülők és az iskolai dolgozók parkolását. A művelődési háztól a parkoló bejáratáig a szülők számára tilos gépjárművel megállni. Minderre az iskola előtti forgalmas út, a tanulók és a szülők védelme miatt volt szükség. Az önkormányzat minden igyekezete, az állandó tájékoztatás és figyelmeztetés ellenére is sokan vannak, akik nem tartják be az előirt szabályokat. Emiatt, sajnos, életveszélyes helyzetek adódnak. Ezért az önkormányzat az objektív felelősség intézetének keretein belül eljárást folytat a szabálysértő járművezetők ellen.

PLÁNOMANÉ PROJEKTY

V súčasnosti prebieha oproti základnej škole výstavba komunitného centra a prestupného bývania. Pripravujeme rekonštrukciu interiéru kultúrneho domu. Okrem mnohých men-

ších projektov na skrášľovanie obce plánujeme obnoviť budovu bývalej lekárne, budovu CO, zvažujeme alternatívy zateplenia zdravotného strediska, pretože podmienky rôznych výziev sa v priebehu času menia. Okrem väčších projektov obec vytvo-

rí nové menšie detské ihriská na viacerých miestach obce, aby naše deti našli miesta pre zábavu aj v okrajových častiach obce.

TERVEZETT PROJEKTEK

Jelenleg a közösségi

központ és az átmeneti lakások építése zajlik. A továbbiakban megkezdődik a művelődési központ belső rekonstrukciója. Számos kisebb, faluszépítő projekt mellett, tervezzük még az egykori gyógyszer-tár épületének a CO-raktár épületének

helyreállítását, alternatívákat fontolgatunk az egészségügyi központ hőszigetelésére. A nagyobb projektek mellett, több helyen, új, kisebb játszóteret alakítunk ki, hogy gyermekeink a falu peremterületein is találjanak szórakozóhelyet.

VÝRUB STROMOV NA VEREJNÝCH PRIESTRANSTVÁCH

Vo februári pracovníci obce zabezpečili výrub niektorých stromov v hlavnom cintoríne, lipu pri kvetinárstve a ďalšie dreviny. Chceme zabezpečiť našich obyvateľov, že vedenie obce pristupuje k výrubom veľmi citlivo a o výrub žiada iba v nevyhnutných prípadoch. Všetky vyrezané dreviny boli bohužiaľ napadnuté škodcami a ohrozovali verejnosť. V sporných prípadoch si obec necháva spracovávať dendrologické posudky, pre overenie, či je naozaj strom potrebné vyrezať. Radi by sme informovali obyvateľov, že celá čerešňová alej oproti kaplnke bude vyrúbaná práve z dôvodu rozsiahlej hniloby a napadnutiu infekciou ohňovcom. Počas zimy sme tieto stromy nevyrúbali z dôvodu, aby sme si ešte raz užili jej krásne jarne rozkvitnutie. Preto vás vyzývame, aby ste v prípade záujmu využili príležitosť posledného fotografovania v okolí aleje, pretože po odkvitnutí budeme musieť stromy odstrániť. Aj na tieto stromy máme vypracovaný dendrologický posudok a bohužiaľ už im niet pomoci.

KÖZTERÜLETI FÁK KIVÁGÁSA

Februárban a falu munkásai kivágtak néhány fát a főtemetőben, a Fő utcán, a virágbolt mellett és más helyeken. Biztosítani szeretnénk lakóinkat, hogy a faluvezetés nagyon érzékenyen közelíti meg a fakivágást és csakis indokolt esetekben dönt a kivágás mellett. Sajnos, az összes említett fát kártevők támadták meg, így veszélyt jelentettek a lakosságra. Vitatott esetekben az önkormányzat dendrológiai felméréseket készít annak ellenőrzésére, hogy valóban ki kell-e vágni a fát. Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a kápolna előtti teljes cseresznyefa-sort a kiterjedt rothadás és tűzelhalás miatt eltávolítjuk. Télen még nem vágtuk ki ezeket a fákat, hogy még egyszer utoljára gyönyörködhesünk tavaszi pompájukban. Ezért arra kérünk mindenkit, használják ki egy utolsó fotó készítésének lehetőségét, mert virágzás után el kell távolítanunk a fákat. Természetesen, ezekre a fákra is készítettünk dendrológiai felmérést, amely szerint, sajnos, már nincs rajtuk segítség.

ZÁSTUPCA STAROSTU OBCE

V prvej polovici februára vymenoval starosta obce Ing. Gabriel Kiš do funkcie zástupcu starostu pána poslanca Štefana Bohonya. Prajeme mu veľa úspechov vo funkcii.

A KÖZSÉG ALPOLGÁRMESTERE

Február első felében a község polgármestere, Ing. Gabriel Kiš, Štefan Bohony képviselő urat nevezte ki a falu alpolgármesteri posztjára. Munkájához sok sikert kívánunk.

POKRAČUJEME V BUDOVANÍ PARKOV

V minulom roku sme ukončili práce na vytvorení parku za obecným úradom. V skorej dobe pristúpime k pokračovaniu prác. Dobudujeme jazierko, osadíme lavičky, pribudnú záhony a kríky, stromy a nakoniec založíme trávnik. Budovaný park za podnikateľským inkubátorom sme oplotili a vysadili sa dreviny v rámci projektu Zelené obce. Park bude taktiež vybavený osvetlením, kríkmí, chodníkom i lavičkami.

FOLYTATJUK A PARKOK KIÉPÍTÉSÉT

Tavaly befejeztük az önkormányzati hivatal mögötti park kialakításának munkálatait. A munka folytatását a közeljövőben folytatjuk. Befejezzük a tó kiépítését, padokat telepítünk, virággyásokat, bokrokat, fákat telepítünk és végül füvesítünk. A Zöld Falvak projekt keretében bekerítettük a kiépített parkot az inkubátor mögött és fákat ültettünk. A parkot világítással, bokrokkal, ösvényvel és padokkal is ellátjuk.

OBMEDZENÝ REŽIM KULTÚRNEHO DOMU

Obecný úrad informuje, že predbežne od 2. apríla dôjde k obmedzenému režimu kultúrneho domu z dôvodu rekonštrukcie interiéru budovy. Obec získala nenávratný finančný príspevok na projekt s názvom „Zvýšenie odolnosti kultúrnej inštitúcie v obci Jelka“ s celkovými nákladmi vo výške 200 643,40 €. V rámci tohto projektu dôjde k rekonštrukcii hlavnej sály, výmene osvetlenia, inštalácii klimatizácií, brúseniu podlahy, inštalácii komplexného ozvučovacieho, osvetľovacieho systému, premietaciemu systému a systému online prenosu kultúrnych podujatí. Počas realizácie tejto rekonštrukcie bude kultúrny dom pre verejnosť uzavretý. Obecný úrad zabezpečil počas doby rekonštrukcii všetkým organizáciám využívajúcim kultúrny dom alternatívne priestory. Predpokladaný dátum opätovného otvorenia kultúrneho domu bude jeseň 2023.

A MŰVELŐDÉSI HÁZ KORLÁTOZOTT MŰKÖDÉSE

Az önkormányzati hivatal tájékoztatja a lakosokat, hogy a helyi művelődési központ április 2-től, ideiglenesen korlátozottan működik, az épület belső rekonstrukciója miatt. Az önkormányzat vissza nem térítendő anyagi támogatást kapott a 200 643,40 eurós összköltségű projekthez, melynek keretében a kultúrház nagytermének rekonstrukciója, a világítás cseréje, klímaberendezés, padlócsiszolás, komplex hangtechnika – világítás - vetítőrendszer és a kulturális események online közvetítésére szolgáló rendszer kiépítése történik majd. A rekonstrukciós munkák idején a művelődési központ zárva lesz a nagyközönség előtt. Az egyes szervezeteknek, szakköröknek, kultúrcsoportoknak az önkormányzat alternatív helyet biztosított.

ĎALŠÍ KROK PRE KRAJŠIU A ZELENŠIU OBEC – VYSADILI SME ĎALŠÍCH 88 STROMOV Z PROJEKTU „ZELENÉ OBCE“

Z národného projektu „Podpora biodiverzity prvkami zelenej infraštruktúry v obciach Slovenska – Zelené obce Slovenska“, ktorý je zameraný na zachovanie a obnovu biodiverzity a ekosystémov mimo chránených území, sme vysadili začiatkom decembra v našej obci 88 stromov. Prostredníctvom drevinovej revitalizácie existujúcich ekosystémov sa snažíme zlepšovať stav kvality životného prostredia. Cieľom realizáciu vegetačných prvkov prispejeme k vytvoreniu polo-prírodných až prírodných krajinných štruktúr pre konkrétne územie, kde sú zohľadnené prirodzené špecifiká a ekosystémové funkcie. Okrem zachovania a obnovy biodiverzity a ekosystémov sa národným projektom na miestnej úrovni posilní klimatická funkcia, pôdochranná funkcia, vodochranná funkcia, krajnotvorná funkcia ekosystémov a environmentálna



funkcia urbanizovaného prostredia. Z nášho obecného rozpočtu sme vďaka tohto schváleného projektu ušetrili 14 765,80 €, ktoré sme využili na jeho realizáciu.

Stromy sú už vysadené a nachádzajú sa pri miestnom kultúrnom dome, v parku pri Kaplnke strážnych anjelov, na dvore pri ZŠ, na Ravaszovej ulici smerom k predajni Agrohobby, pri autobusovej zastávke pri škole (konkrétne pri sakrálnej pamiatke Svätici Veľkej Jelky), v parku, ktorý sa buduje za podnikateľským inkubátorom. Sme radi, že sme znova naše okolie „oživilí“. Aktívne sa zapájame do projektov, ktorými pokračujeme v budovaní zelene, alej a záhonov, lebo to robí našu obec krajšou a pomáha nám v boji proti zmene klímy. Týmto projektom ale nekončíme a aj v blízkej budúcnosti budeme sadiť a skrásľovať našu obec.



ÚJRA EGY LÉPÉSEL KÖZELEBB KERÜLTÜNK EGY SZEBB ÉS ZÖLDEBB FALU MEGTEREMTÉSÉHEZ – TOVÁBBI 88 FÁT ÜLTETTÜNK KI A „ZÖLD FALVAK” PROJEKTEN BELÜL



December elején 88 fát ültettünk el falunkban a „Biodiverzitás támogatása zöld infrastruktúra-elemekkel Szlovákia falvaiban – Szlovákia zöld falvai” országos projektből, melynek célja a biológiai sokféleség és az ökoszisztémák megőrzése és helyreállítása védett területeken kívül. A meglévő ökoszisztémák fás revitalizálásával igyekszünk javítani a környezet minőségét. A növényzeti elemek célzott telepítésével hozzájárulunk a féltermészetes és természetes tájszerkezetek kialakításához. Az országos projekt a biodiverzitás és az ökoszisztémák megőrzése és helyreállítása mellett helyi szinten erősíti a klímafunkciót, a talajvédelmi és vízvédelmi funkciókat, az ökoszisztémák tájalkotó funkcióját, valamint az urbanizált környezet environmentális funkcióját. A jóváhagyott projektnek



köszönhetően 14 765,80 eurót sikerült a megvalósításra fordítanunk.

A fákat a helyi művelődési központ közelében, az Őrangyalok kápolnája melletti parkban, az általános iskola melletti udvarban, a Ravasz utcában az Agrohobby üzlet felé vezető szakaszon, az iskola melletti buszmegállóban (konkrétan a szentek szobrai közelében), valamint a vállalkozói inkubátorház mögött épülő parkban ültettük el.

Örülünk, hogy ismét kicsit „újraélesztettük” környezetünket. Aktívan részt veszünk azokban a projektekből, amelyekkel folytathatjuk a zöldövezetek, fasorok, virággyások telepítését, mert ezek teszik szebbé falunkat, nem utolsó sorban pedig segítenek a klímaváltozás elleni küzdelemben.

Ing. Gabriel Kiš,
starosta obce - polgármester

„Kto povedal, že nemôžeš zmeniť svet?“

DEŇ ZEME – VEĽKÉ JARNÉ UPRATOVANIE 2023

Milí Jelčania, presvedčili sme sa o tom, že skutočne Vám záleží na čistote a poriadku v našej obci a okolo nej. So záujmom sledujeme, že hlboko podporujete spolu s nami myšlienku tradície „Dňa Zeme - Veľkého jarného upratovania“.

Pôvodne bola táto udalosť naplánovaná na „Deň Zeme“, na 22. apríla, ale nahradili sme ho termínom 25. marec, aby zeleň, kríky, tráva ešte celkom nenarástli, nerozkvitli, a tým pádom nezakryli odpad v húštine. 25. marca 2023 (v sobotu) sme privítali pred miestnym obecným úradom komunitu ľudí, ktorá pochopila, že podpora, výchova, neustále opakovanie, vštepanovanie, dôslednosť, nasledovanie činností a aktivít našich rodičov, pedagógov, známych, vedú k dosiahnutiu pozitívneho – chceného výsledku. Títo energickí ľudia s chuťou prišli pracovať a napraviť to, čo ostatní svojim arogantným spôsobom dokázali „zničiť a znehodnotiť“. Pre každú skupinku, organizáciu sa vybrala časť územia obce, či už v intraviláne, alebo extraviláne obce, kde sa vybrali upratovať, zbierať odpad. Predtým sa rozdali pracovné pomôcky, zodpovedali sa všetky otázky ohľadom organizácie. V miestnom



rozhlase hrala hudba k dobrej nálade. Po práci si dobrovoľníci pochutili na výbornom guláši a oddýchli si, porozprávali sa po dobre vykonanej, namáhavej práci.

Tak, ako minulý rok, aj tento rok sme sa rozhodli motivovať občanov, ktorí si priebežne udržiavajú poriadok a vybrali sme 3 najkrajšie priestory pred domovmi. Nehodnotila sa predzáhradka, ale priestory pred domovmi. Do úvahy sme brali čistotu, úpravu zeleň, celkový vzhľad a dojem, ako aj pravidelnú a dlhodobú starostlivosť priestorov pred svojimi obydliami.

Výhercom srdečne blahoželáme!

Všetkým občanom, ktorí sa zapojili do tejto prospešnej akcie, patrí veľká vďaka!

Oceňujeme a vážime si pomoc každého a taktiež ďakujeme za poskytnutie ďalších pracovných nástrojov, vozidiel (príviesné vozíky, traktory...), ktoré boli potrebné a užitočné.

Veríme, že každý rok sa zapojí čoraz viac občanov do tejto „upratovacej akcie“. Najväčším zadostučinením však bude, ak sa nám podarí „vychovať“ viac ľudí k úcte, k ochrane a správne mu zaobchádzaniu voči nášmu okoliu a prírode, ktorá nás obkolesuje. O tom, že táto udalosť má svoj opodstatnený zmysel, svedčí aj fakt, že z roka na rok vyzbierame čoraz menšie množstvo odpadu, ako to bolo na začiatku zavedenia Veľkého jarného upratovania. Nesmierne nás teší, že záujemcov o podporovanie tejto peknej myšlienky je čoraz viac.

„Ki mondta, hogy nem tudod megváltoztatni a világot?”

A FÖLD NAPJA – TAVASZI NAGYTAKARÍTÁS 2023



Az évek során meggyőződünk róla, hogy lakosaink számára valóban fontos falunk és környezetünk tisztasága. Örömmel látjuk, hogy velünk együtt támogatják a „Föld napja – Tavaszi Nagytakarítás” ötletét.

Eredetileg a „Föld napjára” április 22-re terveztük ezt a rendezvényt, de mivel az

olyankor már gazdagon burjánzó fűből, gazból nehéz kiszedni a szemetet, egy korábbi időpontra tettük át az akció megvalósítását. 2023 március 25-én egy olyan csapat gyűlt össze a helyi önkormányzati hivatal előtt, akiknek fontos környezetünk minősége, a természet szeretete és védelme, s persze, időt is tudtak szakítani

ennek bizonyítására. Az eligazítás, szervezési kérdések megvitatása és a munkaeszközök kiosztása után vadászok, tűzoltók, képviselők és számtalan önkéntes fogott hozzá, hogy a falunk kül- és belterületén felgyülemlett hulladékot eltakarítsák. Kisebb csoportokat alkotva dolgoztak, mindenki a számára kijelölt helyen. A szemet elszállításához a község és önkéntesek biztosítottak járműveket, utánfutókat, traktorokat. A munka végén finom gulyással kedveskedtünk a résztvevőknek.

A helyi hangszóróban folyamatosan referáltunk a munkálatokról és a lakosságot is egy kis tavaszi munkára ösztönöztük. A tavalyihoz hasonlóan, idén úgy döntöttünk, hogy motiváljuk lakosokat és kiválasztottuk a 3 legszebb utcai zöldövezetet. Nem az előkerteket értékeltük, hanem a házak előtti tereket. Figyelembe vettük a tisztaságot, a gondozott zöldfelületet, az összképet és benyomást

A nyerteseknek szívből gratulálunk!

Köszönet illet minden lakost, aki részt vett ebben a hasznos közösségi munkában!

Bízunk benne, hogy évről évre egyre többen kapcsolódnak majd be ebbe a takarítási rendezvénybe. A legnagyobb győzelem azonban az lenne, ha minél több embert sikerülne környezetünk és a természet tiszteletére és védelmére „nevelnünk”. Hogy mennyire indokolt ez a rendezvény, az is bizonyítja, hogy évről évre egyre kevesebb hulladékot találunk. Továbbá egyre többen vannak, akik támogatják ezt a kezdeményezést és aktívan részt vesznek benne.



KOMUNITNÉ CENTRUM

V blízkosti Obvodného oddelenia PZ v Jelke, na križovatke Hlavnej ulice s Trhovou sa úspešne pokračuje v budovaní komunitného centra.

V našej obci je mnoho rodín zo všetkých národnostných skupín, ktoré skutočne potrebujú pomoc, asistenciu, či radu v rôznych sférach. Neustále hľadáme možnosti, ako pomôcť ľuďom k zlepšeniu ich kvality života. Výzvy ministerstva vnútra sme sa zúčastnili v roku 2019, kedy sme požiadali o podporu z eurofondov, ktorá bola schválená. Cieľom komunitného centra bude poskytovanie sociálnych služieb, odborných a iných činností spojených bezprostredne s miestnou komunitou každému občanovi z na-

šej obce, kto pomoc bude potrebovať. Určený bude pre fyzické osoby (nepodnikateľov), rodiny i skupiny osôb v nepriaznivej sociálnej situácii. Služby komunitného centra budú poskytované pre seniorov, nezamestnaných, pre deti, mládež a rodiny v riziku sociálneho vylúčenia, zamestnancov s nízkym vzdelaním, uchádzačov o zamestnanie so zdravotným postihnutím, občanov so sociálnymi a spoločenskými problémami. Sociálnu pomoc tu získajú aj osoby, ktoré sú ohrozené sociálnym vylúčením, alebo majú obmedzené schopnosti a možnosti sa spoločensky začleniť a samostatne riešiť svoje problémy prameniace z chudoby.

Veríme, že činnosť tohto centra prinesie pomoc a podporu a napomôže k lepšiemu zapojeniu do ekonomického, sociálneho a kultúrneho života mnohých našich občanov.



KÖZÖSSÉGI KÖZPONT

Községünkben folyamatban van a közösségi központ építése. Mivel falunkban sok segítségre szoruló család él, állandó jelleggel keressük azokat a módszereket, amelyekkel segíthetünk az embereknek életminőségük javításában. 2019-ben elnyertük a Belügyminisztérium pályázati támogatását egy közösségi központ kiépítésére, melynek célja az lesz, hogy a helyi közösségben szociális szolgáltatásokat, szakmai és egyéb tanácsokat nyújtson

falunk minden segítségre szoruló polgárának, magánszemélyeknek (nem vállalkozóknak), családoknak és hátrányos szociális helyzetben lévő személyeknek. A központ szolgáltatásait egyaránt igénybe vehetik idősek és fiatalok, munkanélküliek és állás-keresők, társadalmi kirekesztéssel veszélyeztetett családok, alacsony iskolai végzettségű személyek, fogyatékkal élők, szociális és társadalmi problémákkal küzdő személyek.

Bízunk benne, hogy a központban folytatott munka segítséget és támogatást nyújt majd ahhoz, hogy polgáraink teljes értékű tagjai legyenek falunk gazdasági, társadalmi és kulturális életének.



DEDINSKÁ ZABÍJAČKA

V minulosti bolo zimné obdobie aj časom zabíjačiek, ktoré znamenali v živote rodiny nielen pracovnú, ale aj spoločenskú udalosť. Bola jedným z rozptýlení a príležitosťou na zábavu. Gazdovia zvyčajne chovali po dve ošípané. Jednu zabili pred Vianocami a druhú na fašiangy pred Veľkou nocou, aby mali na veľké sviatky aj čerstvé mäso. Prasiatá pri zabíjaní museli mať aspoň 150-200 kíl. Vtedy bola sviňa vhodná na zabíjanie, keď mala slaninu na chrbte hrubú na 4 prsty. V dnešnej dobe sa opäť obnovujú tieto tradície, zvyky, obyčaje našich starých a prastarých rodičov.



Po dlhej nútenej prestávke, sme 11. februára, na námestí Ilka opäť usporiadali dedinskú zabíjačku. Popravde prípravy začali už v piatok, v skorých ranných hodinách, keď v chladiacom aute doviezli polky ošípaných a mäsiari, poslanci obecného zastupiteľstva a zamestnanci obecného úradu sa pustili do práce. Mäsiari rozoberali a porciovali mäso, niektorí roniac krokodílie slzy čistili cibuľu a cesnak, iní krájali mäso na zabíjačkový perkelt a do kapustnice, ďalší slaninu na kocky, klepali mäso na pečienku a rezne, krájali sa sendviče do krvavničiek a medzitým sa v kotloch varilo mäso potrebné do jaterníc a tlačanky. Slovom všetci niečo robili, lebo práce bolo veru neúrekom. Doobedie ubehlo rýchlo a po krátkej obedňajšej pauze sa začalo druhé kolo. Z kotlov sa začala šíriť vôňa zabíjačkovej kapusty, v ďalších sa niekoľko hodín varila, fakt výborná huspenina, o niekoľko metrov ďalej sa po okolí šíriť omamná vôňa škvariacej sa slaniny. Medzitým mäsiari v korytách zmiešali jaternice a klobásy, ktoré nechali odstáť, aby sa všetky ingrediencie spojili a potom nimi naplnili oči-



tené a umyté črievka. Deň rýchlo uplynul, vonku sa pomaličky zotmelo, ale roboty bolo ešte stále dosť. Huspenina sa uvarila a musela sa rozliať do tanierov, bolo treba umyť špinavé kotle a uvariť zabíjačkovú kašu. Medzitým umyť špinavé korytá, kotle, nože a hrbu špinavého riadu. Všetko sa spratalo a my sme sa pobrali domov, veď v sobotu nás čakal opäť náročný deň. Na druhý deň už od skorého rána bolo na námestí Ilka rušno. Na labužníkov už čakali zabíjačkové špeciality, ako podhrdlina, huspenina, tlačienka, zabíjačkový perkelt, jaternica, krvavnička, klobása, zabíjačková kapusta, zabíjačková kaša, výborná cigánska pečienka, vyprážené rezne a vynikajúce šišky. Postupne sa škvarila slanina. Ľudia trpezlivo v dlhých radoch čakali na čerstvé oškvarky a masť. Námestím sa ozývala príjemná hudba, dobrá nálada, tvorili sa skupinky debatujúcich ľudí. Na chvíľu sme sa zastavili, všimli si jeden druhého. Aj tak málo stačí ku šťastiu. Ďakujeme pánovi starostovi, Gabrielovi Kišovi, poslancom obecného zastupiteľstva, členom športového klubu FC Jelka, členom organizácie Csemadok, našim aktívnym dôchodcom, zamestnancom obecného úradu, pani kuchárkam našej školy a všetkým, ktorí sa akokoľvek pričínili a pomohli k úspešnej realizácii tohto podujatia.



FALUSI DISZNÓVÁGÁS

Régen a téli időszak a disznóölések időszaka is volt, ami nem csak munkával járt, hanem társadalmi esemény és szórakozási lehetőség is volt a családok életében. A gazdák általában egy-két sertést tartottak, az egyiket karácsony előtt, a másikat húsvétkor vágták le, hogy legyen friss hús a nagy ünnepekre. Vágáskor a sertések legalább 150-200 kilót nyomtak, sőt akkoriban a disznó akkor volt vágásra alkalmas, ha a hátán legalább 4 ujjnyi vastag szalonna volt. Napjainkban újra felelevenednek szüleink, nagyszüleink hagyományai, szokásai.

Községünkben hosszabb kényszerszünet után mi is disznóvágást szerveztünk az Ilka téren. Az előkészületek tulajdonképpen már pénteken, a kora reggeli órákban elkezdődtek, amikor megérkeztek a félbe vágott, megtisztított sertések. Munkához láttak a hentesek, a képviselők, valamint a községi dolgozók. A hentesek a húst adagolták, volt, aki hagymát, fokhagymát tisztított, szalonnát kockázott, a pecsenyének valót szeletelte, szendvicset aprított. A katlanokban már főtt a vesevelő, a hurkának való máj és egyebek. Mindenki bőségesen kivette a részét a munkából, de



az mégsem akart elfogyni. A délelőtt gyorsan eltelt, de a délutáni második kör már fárasztóbb volt. A katlanokból finom káposzta illata áradt, főtt a kocsonya, sercegett a szalonna. A hentesek már töltötték a májas és véres hurkát, a finom kolbászt. Már adagoltuk is a kész kocsonyát, hadd dermedjen! A katlanokat gyorsan tisztára súroltuk és már főtt is bennük a kolduskása... Beesteledett.

És eljött a szombat, egy újabb nehéz nap. Már kora reggeltől nyugsgótt az Ilka tér. Az érdeklődőket, ingyenceket, éheseket már várták a finomságok, az abált szalonna, vesevelő, a hurka és kolbász, a káposzta, a friss pecsenye, a zsír, kocsonya, kolduskása és mindenki nagy kedvence, amelyre bizony várni kellett, a friss töpörtyű. A téren, kellemes zene, finom ételek és italok mellett szórakoztak az emberek. Mindannyiunk nevében köszönjük, községünk polgármesterének, Kiš Gabrielnek, a képviselőtestület tagjainak, a jókai Futball Klub és a Csemadok tagjainak, aktív nyugdíjasainknak, a községi dolgozóknak, iskolánk ügyes szakácsnőinek és mindenki másnak, aki segített ennek a közösségi rendezvénynek a megvalósításában.



NAŠA OBECNÁ KNIŽNICA JE PRÍSTUPNÁ UŽ AJ ONLINE

Obecná knižnica minulý rok prešla úplnou elektronizáciou v systéme Biblib. Biblib je online systém pre malé knižnice. Obsahuje všetky základné funkcie nutné pre chod a správu knižnice, prítom jeho obsluhu zvládne aj neprofesionálny knihovník a umožňuje čitateľom nájst hľadany titul v databáze kníh. Naša databáza momentálne obsahuje vyše 9000 exemplárov. Z pohodlia svojho domova si môžete prezrieť náš katalóg a vybrať si niečo na čítanie. Na vstup do systému použite tento link: [Obecná knižnica Jelka](#) Každý rok sa snažíme rozšíriť ponuku našej knižnice nákupom nových kníh a taktiež darmi od obyvateľov. Marec je mesiacom knihy, keď v kultúrnom dome prebieha aj výmenná burza kníh. Milí čitatelia, darujte alebo si vymeňte už prečítané nepotrebné knihy, navštívte našu knižnicu. Dnešná doba nepraje knihám a tým ani knižniciam, nakoľko mládež zriedka siahne po knihe. Je to škoda, lebo si nerozvíjajú slovnú zásobu, fantáziu, predstavivosť a zároveň prichádzajú o pôžitok z čítania.

KÖNYVTÁRUNK MÁR ONLINE IS ELÉRHETŐ

Az elmúlt év során falusi könyvtárunkat elektronikus adatbázisba szerveztük, mégpedig a Biblib könyvtári rendszerben, amely egy online rendszer kis könyvtárak számára. Tartalmazza a könyvtár működtetéséhez szükséges összes alapvető funkciót, könnyen kezelhető és lehetővé teszi, hogy az olvasók otthonukban böngésszen katalógusunkban és válasszanak olvasnivalót. Adatbázisunk jelenleg több, mint 9000 példányt tartalmaz. A rendszerbe való belépéshez használja ezt a linket: [Jókai közkönyvtár Minden](#) évben igyekszünk bővíteni könyvtárunkat, új könyvek vásárlásával, valamint a lakosok által ajándékozott könyvekből. Márciusban, a könyv hónapjában már hagyományosan könyvcserre zajlik a művelődési otthonban. Kedves Olvasóink! Látogassanak el könyvtárunkba, ajándékozzák vagy cseréljék ki a már elolvasott, felesleges könyveiket. Manapság kevesen járnak könyvtárba, sajnos kevesen olvasnak, a fiatalok csak nagyritkán nyúlnak könyvhöz. Pedig az olvasás nem csak páratlan élmény, de fejleszti a képzelőerőt, kifejezőkészséget, bővíti a szókinccset és kimondhatatlan örömet nyújt.



SLÁVNOSTNÉ UVÍTANIE DO ŽIVOTA



Narodenie dieťaťa je krásnou udalosťou v živote rodičov a rodiny. Príchod nového človečika vytvára v nás dospelých úžasný pocit šťastia, radosti a naplnenia. Snom takmer každého dospelého človeka je založiť si rodinu, mať deti, zažívať každodenné rodinné radosti a odovzdávať svoje životné skúsenosti ďalšiemu pokoleniu. Je

to neustály kolobeh života a každý, kto má to šťastie privítať dieťaťko do rodiny, si zasluži našu pozornosť a podporu.

Obnovili sme tradíciu uvítania bábätkiek do života a už po druhý krát sme s radosťou privítali detičky a ich rodičov v obradnej sieni v podnikateľskom inkubátore. Novopečení rodičia prichádzali so svojimi malými uzlíkmi života, všetci v sieni sme cítili radosť, detičky boli tak rozkošné, že človek si v ich prítomnosti uvedomil skutočný význam života. Slávnostným príhovorom sme uvítali do života našich malých spoluobčanov, popriali rodičom a bábätkám všetko dobré do života. Po zápise do pamätnej knihy sa odovzdali symbolické pamätné predmety, medzi ktorými dominoval ručne háčkováný lev zlatej farby, s podobizňou leva z nášho erbu.



ÚJSZÜLÖTTEK ÜNNEPÉLYES KÖSZÖNTÉSE



A gyermek születése a legszebb dolog a szülők és a család életében. Egy új ember érkezik a világra, azon belül egy közösségbe, egy családba, ahova boldogságot, örömet és az egymáshoz tartozás csodálatos érzését hozza. A családalapítás és gyermekvállalás, annak minden szépségével és nehézségével együtt, minden ember alapvető vágya. Hiszen tapasztalataink és tudásunk átadásával a jövő nemzedékét neveljük, s általa saját életünk is folytatódik.

2023. február 16-án mindannyian izgatottan vártuk, hogy megérkezzenek meghívott vendégeink, az újdonsült szülők kicsi babáikkal, Jóka legkisebb lakosaival. Min-

den jelenlévő arcán mosoly ült, a büszke szülők szeméből pedig valami olyan megfoghatatlan földöntúli ragyogás áradt, amit csak azok értenek, akik mellett újszülött kisbaba alussza szuszogva édes álmát. Ünnepi beszéddel, finom halk zenével köszöntöttük kis polgártársainkat. A gyermekek nevét bejegyeztük az emlékkönyvbe, majd apró szimbolikus ajándékokkal kedveskedtünk nekik, melyek az a kézzel horgolt oroszánfigúra dominált, melynek alapjául a címerünkben szereplő oroszán szolgált. Az oficiális rész után a szülők a gyönyörűen felújított régi bölcsőbe helyezve készíthettek fotót gyermekeikről.

Novorodeniakam sme zaželali veľa zdravia, šťastia a rodičom more trpezlivosti a úspechov vo výchove svojich detí.

A kicsiknek jó egészséget és boldogságot kívánunk, szüleiknek pedig sok türelmet, kitartást és sikert a gyermeknevelésben!



SLÁVNOSŤ JUBILANTOV

Všetko na svete môže človek zastaviť, každý pohyb, každú búrku... Čo však nezastaví, čo nikdy nespomalí, je čas. Najmä v pokročilom veku si uvedomujeme, že je nám dobre medzi ľuďmi a s ľuďmi.

Ľudský život je to najvzácnejšie čo máme. Človek vekom dozrieva, je bohatší o skúsenosti, veľa toho prežil a dokázal. Naši občania v takomto krásnom veku si preto zaslúžia našu úctu, obdiv a vďaku. Preto by sme Vám pripomenuli, že na Vás nezabúdame, že si vážime stotočnú, celoživotnú prácu, ktorú ste vykonali. Aj keď ste už na zaslúženom odpočinku, mnohí z vás s úctou a citom pomáhate vychovávať svoje vnúčatá a pravnúčatá, vstúpujete im cit a úctu ku všetkým hodnotám života. Koľko pokoja, úspechu a dobrého slova

šíri vaša prítomnosť! A to je vzácny dar, ktorý človek potrebuje. Stačí prítomnosť lásky a dobrá vôľa. Toto vedomie môže vašu jeseň života urobiť krásnou a pokojnou.

V našej obci, v podnikateľskom inkubátore, sme 2. marca, už po druhýkrát, usporiadali slávnosť, na ktorej sme si uctili a slávnostne zablahoželali našim jubilantom. Slávnosť jubilantov bola určená pre obyvateľov s trvalým pobytom v obci Jelka, ktorí v mesiacoch júl– december 2022 oslávili svoje 70-te, 80-te alebo 90-te narodeniny. Najstaršou obyvateľkou našej obce je Margita Bánocká, ktorá tento rok oslávila krásnych 91 rokov. Pán starosta jej slávnostne zablahoželal, poprial veľa zdravia a vyslovil pranie, aby bola ešte dlhé



roky šťastná v kruhu svojej rodiny. Všetkým prítomným jubilantom zažela veľa zdravia, lásky a radosti.

(redakcia)



A világon mindent meg tud állítani az ember, minden mozdulatot, minden vihart... de ami soha nem áll meg, ami soha nem lassul le, az az idő. Főleg idős korban vesszük észre, hogy az emberi élet a legértékesebb dolog, amink van. Az ember a korrall érők, élményekkel gazdagszik, tapasztalatokat szerez, s már kivette részét

JUBILÁNSOK ÜNNEPÉLYES KÖSZÖNTÉSE

a munkából. Idős korú polgáraink teljes joggal megérdemlik tiszteletünket, csodálatunkat és hálaunkat. Éppen ezért szeretnénk minden évben legalább két alkalommal tudatni velük, hogy nem feledkeztünk meg róluk, s hogy nagyra értékeljük becsülettel elvégzett munkájukat. S bár már jól megérdemelt pihenő éveiket töltik, sokan közülük most is odaadóan segítenek unokáik, dédunokáik nevelésében. Az idősek bölcsessége, türelme és szeretete nyugalmat áraszt mindannyiunkra. Ritka ajándék ez, amelyre az embernek szüksége van.

Március 2-án, második alkalommal rendeztük meg a jublánsok ünnepélyes köszöntését, melynek keretében gratuláltunk a 70., 80. illetve 90. születésnapjukat ünneplő szépkorúaknak. Községünk legidősebb lakóját, a 91 éves Bánocki Margit nénit, külön köszöntöttük.



Minden kedves jublálónak jó egészséget, sok boldogságot és békés nyugdíjas éveket kívánunk!

(szerk.)



A JÓKAI FÚVÓSZENEKAR ÉLETÉBŐL

A 2022-es év sikeres és mozgalmas időszak volt a zenekar életében. A COVID 19 járvány megpróbáltatásai után termékeny és szorgalmas hónapok következtek. A rövidtávú célok között szerepelt a repertoár frissítése és a zenei fejlődés. Az új kihívások 2022-re érték célba, amelyhez nagyban hozzájárult, hogy a zenekar 2021 májusában megszólította Sipos Karol zenetanárt és képzett zenészt, hogy szakmai tudásával segítse magasabb színvonalra a csapatot. Időt nem sajnálva, nagy figyelmet fordítva a hangzás minőségére, Horváth Tamással, a zenekar dobosával együttműködve nekiláttak a teljes repertoár átdolgozásának. A zeneszámokba egyre több szólórész került, ami jelentősen megváltoztatta a hangzásvilágot. A kották elkészítésére, átdolgozására, majd az ezt követő gyakorlásra és elsajátításra egy teljes évet szántak. Az állandó és vendégtagokkal is folyamatosan bővülő zenekar első fellépésére 2022 májusában, hazai pályán került sor, a jókai Ilka téren, ahol a májusfaállítás keretében egy 30 perces műsorral fogadták a közönséget. A következő alkalmat a Jókai Falunap adta a bemutatkozásra, ahol a színpadi kihangosításnak köszönhetően kellemes perceket tölthettek el a zenekedvelők. Nyáron rendhagyó szabadtéri próbát is tartottak az Ister étteremnél a Kis-Duna partján, ahol csodás környezetben, természetes akusztikával örvendeztették meg az arra járókat. A zenekar életében a július hónap volt a legtermékenyebb, szinte minden hétvégére akadt egy fellépés. A sort Nagyföldemes nyitotta július 1-jén a Mátyusföldi napok keretében, ahol egy



45 perces műsorral fogadták az érdeklődőket. Meghívást kaptak még Keszegfalvára, a Kakasfőző fesztiválra, valamint a Taksonyi fesztiválra is. 2022 utolsó fellépése szépen keretbe foglalta az évet. A karácsonyváró esten a zenekar újra az Ilka téren muzsikált, ahol a hideg és a hangszerek engedetlensége ellenére is méltó módon búcsúztatták el az évet.

A zenészek az új évben sem tétlenkednek, a Jókai Fúvószenekar nagyszabású, a teljes repertoárt felvonultató fellépésére 2023. március 26-án, 17.00 órákor került sor a jókai kultúrházban.

Horváth-Naszák Szilvia



ZO ŽIVOTA JELČIANSKEJ DYCHOVEJ KAPELY

Rok 2022 bol úspešným a hektickým obdobím v živote kapely. Po ťažkostiach s pandemiou COVID-19 nasledovali plodné a pracovité mesiace. Medzi prvoradácie ciele patrila aktualizácia repertoáru a hudobný vývoj kapely. Nové výzvy dorazili do cieľa v roku 2022, čomu dopomohla skutočnosť, že v máji 2021 členovia kapely oslovili Karola Siposa, učiteľa hudby a kvalifikovaného hudobníka, či by svojimi odbornými znalosťami nepomohol tímu vypracovať sa na vyššiu úroveň. Pán Sipos prijal výzvu a neľutujúc svoj čas, spolu s bubeníkom Tamásom Horváthom

začali prepracovávať celý repertoár, venujúc veľkú pozornosť kvalite zvuku. Do skladieb pribúdali ďalšie a ďalšie sólové časti, ktoré výrazne zmenili zvukovú scénu. Celý rok sa venovali príprave a prepracovaniu notových zápisov a následne precvičovaniu a zvládnutiu skladieb. Prvé vystúpenie kapely a jej hosťujúcich členov, sa uskutočnilo v máji 2022, na námestí Ilka v Jelke, z príležitosti stavania mája, kde publiku odohrali 30-minútový minikoncert. Ďalšia príležitosť na vystúpenie sa dychowke naskytla na Obecny deň, kde kapela hrala s ozvučením a milovníci hudby strávili príjemnú chvíľu pri peknej hudbe. V lete uskutočnili jednu skúšku pri reštaurácii Ister, na brehu Malého Dunaja, kde potešili návštevníkov v nádhernom prostredí s prírodnou akusťou. Mesiac júl bol v roku 2022 najproduktívnejší v živote kapely, kedy koncertovali takmer každý víkend. Sériu koncertov otvorili Veľké Úľany v rámci dní Matúšovej zeme, kde pre záujemcov vystúpili so 45-minútovým



programom. Boli tiež pozvaní do Kameňičnej na Festival varenia kohútich špeciál a na festival do Matúškova. Posledné predstavenie v roku 2022 kapela odohrala na štedrý večer, na námestí Ilka, kde sa napriek chladu a neposlušnosti nástrojov dôstojne rozlúčili so starým rokom. Hudobníci nie sú nečinní ani v novom roku. 26. marca 2023 o 17:00 v kultúrnom dome Jelka pripravili pre svojich fanúšikov rozsiahle vystúpenie s bohatým repertoárom.

Preklad: redakcia

JÉZUS FELTÁMADÁSA A MI FELTÁMADÁSUNK IS

A húsvét a kereszténység legnagyobb ünnepe, hiszen erre épül az egész Jézusba vetett hitünk is. Mert, ha Jézus nem támadt volna fel, akkor senki sem ünnepelné a karácsonyt, az ő születésének napját. Feltámadásával véglegesen bizonyította istenségét és azt is, hogy a halállal nem ér véget az ember létezése, hanem egy újfajta minőségű életbe lépünk át, amely nem ennek a világnak a része. Halálunk után egy dicsőséges testet kapunk a Teremtőtől, amely már nem része sem ennek a térnek, sem ennek az időnek. Ezt onnan tudjuk, hogy miután Jézus feltámadt és megjelent az apostolainak, akkor zárt ajtón keresztül jelent meg köztük. Már nem akadály számára a tér, vagy a zárt ajtó. Mivel pedig a feltámadás egy új élet kezdete, amely nem része ennek a világnak, ezért le kell szögeznünk, hogy Jézus nem ebbe az életbe tért vissza, hanem csak látni engedte magát. Később majd, amikor elérkezik a mennybemenetelének ideje, akkor az pontosan azt jelenti, hogy ezt a látást beszüntette. Nem emelkedett fel fizikailag sehová sem, azt csupán a művészet ábrázolja úgy. Amikor pedig Jézus megjelenik az apostolainak, azt mondja nekik: „Ne féljete.” Erre a jézusi kijelentésre szükségünk van, főleg két évnyi járvány után, most pedig a háborús zavargások miatt. Most ennek a jézusi kijelentésnek nagy értéke van, mert aki hisz benne, az jól tudja, hogy igazából a legnagyobb rossz, ami történhet velünk az az, hogy meghalunk. De Isten még a halálban is utánunk tud nyúlni és nem engedi elveszi azokat, akik hisznek benne. Ez a jézusi „ne féljete” bátorítás arra, hogy bízzunk az isteni gondviselésben, amely minden időben megmutatkozott. Az isteni gondviselés pedig nem azt jelenti, hogy aki hisz benne, azt nem éri semmilyen tragédia és baj. Nem igaz. Hanem azt jelenti, hogy Isten kiutat mutat majd nekünk és erőt ad ahhoz, hogy a nehézségeink fölé tudjunk emelkedni.

A Názáreti Jézus nem hagy bennünket elveszni ezért számtalanszor ismétli, hogy „Ne féljete” és „Békesség nektek.” Ebben azért lehetünk oly biztosak, mivel nagy árat fizetett értünk, hiszen saját életét áldozta fel az emberiségért. Ő nem akarja, hogy félelemben éljünk és azt sem, hogy végül a kárhozatba jussunk. A szeretet parancsával pedig arra akar bennünket oktatni, hogy



a földi élet csak akkor lesz élhető, csak akkor fogunk tudni egymás mellett békében élni, ha legyőzzük önmagunk rossz természetét, a bennünk lapuló önzésünket és uralkodási vágyunkat.

Jézus a szeretet fegyverével győzött a halálon és a Gonosz felett és mi is csak akkor tudunk győzni, ha a szeretet fegyverével harcolunk. Ha egymás iránt megbocsájtással és türelemmel vagyunk, ha nem hagy hidegen a másik fájdalma és szomorúsága, ha képes vagyok ismerősért és idegenért egyaránt áldozatot hozni. A járvány félelmei sokakat önmagukba zártak és arra tanítottak meg bennünket, hogy tartsunk távolságot. Hogy féljünk a másiktól. Ebből kell kibújnunk és nyitni a másik ember felé. Főleg azért, mert a járvány közösségeket, családokat és barátságokat rombolt szét és gyengített meg. Ismét szertettel és megértéssel, segítő kézzel kell egymás felé lépünk és őrizni a közösségeink épségét, összetartozását, amely pont abban nyilvánulhat meg, hogy szeretettel és megértéssel vagyunk egymás iránt. Tanuljuk meg egymást újra bátorítani és kifejezni a másik embernek, hogy „Jó, hogy vagy nekem.”

Tanuljuk meg egymást újra megbecsülni és szeretni. Ez jelenti a mi feltámadásunkat. Ne engedjük, hogy sértettségünk vezessen bennünket, hanem a feltámadott Jézus tanítása szerint éljünk, amely segít eligazodni bennünket az élet útvesztőiben. Támadjunk fel bűneinkből és halott életmódunkból és járjuk a szeretet és megbocsájtás útját, amelyre ma oly sokan vágyakoznak. Legyünk a béke követői és imádságainkban emlékezzünk meg azokról, akik a járvány vagy a háború áldozatai lettek.

Nagy Tibor, katolikus lelkipásztor



HÚSVÉT BOLDOGSÁGA

Az előttünk álló ünnepen talán majd mi is így köszöntjük egymást: Boldog húsvéti ünnepeket kívánok! Tudjuk-e mit jelent ez? Mikor van valakinek igazán boldog húsvéti ünnepe? Akkor, ha szép tavaszi napsugárban, vidám családi körben, jó ebéd mellett, gondtalan pihenéssel töltheti el a két ünnepnapot? Nem kell dolgoznia? Ugye, nem? Hanem akkor, ha az a húsvét hasonlít valamelyest arra az első húsvéti napra... Mert az első húsvéti nap igazán boldog nap volt. Mindenkit, aki csak hittel vett részt benne, nagy öröm ért. A szomorú emmausi tanítványok megvigasztalódtak, a síró Mária Magdaléna arca derűs lett, a hűtlen Péter bocsánatot nyert, minden bánat, keserűség, kétségbeesés, fájdalom öröme, reménységre, bizalomra fordult... Amilyen szomorú volt még a húsvét reggel, olyan fénylő, ragyogóvá lett már a dél és az este! Reggel még sírás, estére pedig már mindenütt csak ujjongó örvendezés! Igen, az az első húsvéti nap valóban boldog nap volt! És mi tette ilyen boldogsággal teljes nappá, ünneppé? Nos, a Jézus feltámadásáról való meggyőződés, a feltámadott Jézussal való találkozás! Ma is ebben áll az igazi húsvéti öröm: Jézus feltámadásáról való meggyőződésben és a feltámadott Jézussal való találkozásban! Ennél kevesebb boldogsággal ne érijük be mi se!

Igen, csak hogy az nem megy olyan könnyen! Maga a hír, a feltámadás híre, olyan képtelenül hangzik, hogy nem is olyan egyszerű őszinte szívvel hitelt adni neki. A feltámadás, a halálból való megelevenedés olyan gondolat, olyan fogalom, ami semmiképpen sem fér bele a mi gondolataink és fogalmaink keretébe.

Azt sokkal könnyebb elképzelni, hogy valaki elhagyva ezt a Földet, másik bolygóra lép, mint azt, hogy valaki elhagyva a halált, a másvilágról ide elevenen térjen vissza. De jó lenne hinni a húsvéti hírt, megbizonyosodni a feltámadás valóságá-



ról! De lám, azok sem tudták elhinni, akik legelőször hallották. El sem tudták képzelni, hogy valaki megtörheti a halál mindenhatóságát. Számukra Jézus is végérvényesen csak halott volt, Akivel szemben nem marad más teendő, mint bebalzsamozni a holttestét. Íme, Mária sír: már látja az üres sírt, a feltámadás drága jelét, már ott áll Jézus előtt, már beszél Vele - és még mindig sír. Még mindig a halott Jézust keresi, még mindig a halál ígézete alatt van, még mindig eszébe sem jut az a gondolat, hogy itt valami csoda történhetett! De hát nem így vagyunk-e mi is? Pedig mi is hallottunk már a húsvéti hírről, nagyon is sokszor. Ismerjük az Igét, amelyek arról szólnak, hogy Jézus föltámadott. Kétezer éve hirdeti a keresztyén egyház az egész földön, minden nyelven, hogy valóban föltámadott - mégsem tudunk a halál mindenhatóságának az ígézete alól szabadulni. Az egész húsvéti hír a feltámadásról alig több számunkra, mint csak bibliai igazság, egyházi dogma, tiszteletreméltó hagyomány, vagy talán éppen üres beszéd. Szóval: nem realitás, nem megragadható, életet átható és megújító valóság. A feltámadás elméletét valljuk csak, de a feltámadás erejét nem érezzük.

De hogyan lehet hát megbizonyosodni a halál hatalmával szemben a feltámadás valóságáról? Testvéreim, itt van egy titok. Mégpedig az, hogy csak egyetlen egy Valaki van, Aki a feltámadás képtelen hírért úgy adhatja tudtára valakinek, hogy beleeremeg az egész valójába: ez az egy Valaki pedig maga a feltámadott Úr! Itt, ebből a történetből nagyon jól látszik, miként keletkezik a húsvéti bizonyosság. Nem

úgy, hogy egy ember kutat, töpreng, számol, spekulál, elmélkedik. Hanem a feltámadás ereje ragadja meg értelmünket és kényszeríti térdre a feltámadott Úr előtt! Tehát úgy keletkezik ma is a bizonyosság, mint itt, hogy Ő jelen van, Ő megszólít, hogy Ő kinyújtja a segítő karját felénk, hogy Ő ránk tekint, hogy Ő megerősít, hogy Ő felemel, hogy az Ő oldaláról jön a bizonyosság, valóságos jelenléte bele-sulykolja az Ő feltámadásának a valóságát az Övéi lelkébe. Ő jön hozzánk, Ő szólít meg... Hogyan? Sokkal egyszerűbben, mint gondolnánk. Nézzük, olyan egyszerűen, olyan természetesen megy oda Máriához, hogy azt hiszi Róla, hogy a kertész az. Jézusnak ebben az alakjában éppen azt láthatjuk, hogy Isten nem messziről néz át életünk fölött, mint egy távolba meredő szobor, hanem benne van, bele-vegyül a mindennapi életünkbe. A falusi emberek számára Ő is olyan, mintha egy valaki közülük lenne. A húsvét éppen azt hirdeti, hogy Jézus itt van, Jézus mindenütt ott van, és ha nem látjuk meg, nem azt jelenti, hogy Ő nincs ott, hanem azt, hogy miként Mária Magdaléna is a kertben, nem jól nézünk, nem jól látunk. Ne féljünk hát hinni a feltámadás valóságában, a feltámadott Jézusban. Nézzük ezt az előbb még kétségbeesett Máriát, milyen boldog! Most már újra van reménysége, hivatása, feladata: elhirdetni a csodahírt, hogy Jézus feltámadott, hogy látta az Urat... Mintha az egész szomorú világ megváltozott volna. De meg is változott, mert kiáradt rá a feltámadás fénye, és így most már minden egészen más. Testvéreim! Kívánom, hogy mi is ezt élhessük át! Így most már érdemes élni, akármilyen nehéz is, újra kezdeni, küzdeni, szenvedni, még meghalni is, még amikor a nyitott sírba eresztenek le egy koporsót, a keresztyén ember akkor sem áll ott belenyugodva a változhatatlanba, hanem még akkor is, mint egy örök lázadó, a feltámadásban hisz! Mert Jézus feltámadott, mert Jézus él, mert van feltámadás. Tegyen bennünk most is ilyen csodát a húsvéti hit! Áldott húsvéti ünnepeket!

Kiss Tibor, református lelkész





Görföl Jenő a következő sorokat írta könyve előszavaként:

Ezt a Thomas Manntól vett idézetet választottuk „olvasókönyvünk” alcímének. Falunk, Jóka, a valamikori három – Újhely-Jóka, Kis-Jóka és Nagy-Jóka történetének kútja ugyanis igencsak mély. Aki ma, 2022-ben ereszti történelmünk kútjába merőőnját, sok-sok történelmi esemény állítja meg azt lefelé tartó útján rövidebb-hosszabb időre. Egy-egy ilyen megállónál azután kedvére kutathat, bogarászhat az ember. A meglelt kincset pedig megtisztíthatja,

„MÉLYSÉGES MÉLY A MÚLTNAK KÚTJA

Jókai olvasókönyv

simogathatja, gyönyörködhet benne. És indulhat újabb mélységek felé az ón. Ám előbb-utóbb eléri a kút fenekét, ahol az 1197-es évszámot találjuk. Itt a vég. Vagy mégsem? Nem bizony, hiszen számunkra ez a kezdet. Innét felfelé kapaszkodva kell alaposan átvizsgálni a rárakódott rétegeket. Amit felfelé kapaszkodva az idő létráján találunk, arra büszkék lehetünk. Olvasókönyvünk első részében (kötetében) eljutunk a millenniumig. Tervünk szerint a következő rész a XIX-XX. század fordulójától a II. világháború végéig és az utána következő pár évig tart majd. Ebben és a következő, harmadik részben pedig a falu társadalmi-kulturális életének egyes mozzanatait kerülni lehetnek bemutatásra, jelentős szerepet szánva az itteni emberek élete, mindennapjai, a hagyományok, a helytörténet dokumentálásának.

Közben, mivel azt nem hihetjük, hogy újabb és újabb adatok nem kerülhetnek ki a kutatók műhelyéből, bővíthet is a közölt anyag, sőt mélyebbre is kerülhetünk a múlt kútjába. Az ugyanis bizonyos, hogy falunk területén az első ismert; papírra, kutyabőrre vetett esemény előtt is számos történés játszódtott le, és számtalan népcsoport megfordult. Az itt hagyott, bízunk benne előbb-utóbb a felszínre kerülő emlékek újabb részleteket fedhetnek fel a tájról, amelyben élünk.

Megjelent a Jókai olvasókönyv című helytörténeti könyvsorozat első része. Már régóta érlelődött bennem az a gondolat, hogy írásba kellene foglalni és ezzel megörökíteni az utókor számára mindazt, amire a még élők emlékeznek, vagy amit falunkról és lakóiról sikerült felkutatniuk. A Csemadok Jókai Szervezetének vezetősége partner volt egy helytörténeti könyv kiadásához. Szerencsénkre, falunk szülötte, Görföl Jenő, már évtizedek óta gyűjti a Jókával kapcsolatos történelmi adatokat. Felkértük hát, hogy az ötlet megvalósításában legyen segítségünkre. Vele közösen döntöttünk úgy, hogy nem egy terjedelmes könyvet adunk ki, hanem a levéltári adatokat és a különféle gyűjtések folyamán összegyűjtött népszokásokat, meséket, népdalokat, táncokat, dűlő- és utcanéveket, régi épületek fényképeit, a háborúból megmaradt féltve őrzött leveleket, fényképeket, kitelepítési, deportálási dokumentumokat és még sorolhatnám, tematikus csoportosítva, több füzetben, ún. olvasókönyvekben fogjuk közreadni. A sorozat első része a napokban jelent meg Jókai olvasókönyv címmel. Ez az olvasókönyv Jóka történetével foglalkozik, az első írásos emlékektől kezdve a millenniumig. A könyvet február 17-én, a könyv szer-

zőjével-szerkesztőjével készült beszélgetés keretében mutattuk be az érdeklődőknek. Nagy örömünkre szolgált, hogy lakosainkat érdeklí falunk történelme, mert nagy létszámú érdeklődő látogatott el az Inkubátorházban megtartott beszélgetésre. Büszkék is lehetünk falunkra, hiszen kevés olyan település van az országban, amely írásos emlékekkel bizonyítani tudja, hogy már 1197-ben létezett. A jó hangulatú beszélgetésben a hallgatóság a feltett kérdésekre is választ kaphatott. Miután a hivatalos rész befejeződött, a közönség tovább maradt és kis csoportokba verődve tárgyalta meg a könyvről szerzett új információkat, vagy adtak ötleteket, mit kellene még a következő részekbe beleírni. Sokan ígérték, hogy átkutatják a régi családi albumokat, fényképeket, féltve őrzött emlékeket, iratokat, hátha találnak valami érdekeset a szerző számára. Görföl Jenő megkérte a jelenlévőket, hogy segítsenek az anyaggyűjtésben. A következő kiadványhoz főleg az I. és II. világháborús emlékeket, katonák fényképeit várjuk.

Jóka Község Önkormányzata is díjazta a helytörténeti könyvek kiadását és jelentős összeggel járult hozzá az első olvasókönyv nyomdai költségeihez. Sikeres pályázatot nyújtottunk be továbbá a Bethlen Gábor Alaphoz is, az elnyert pénzüsszeget szintén a könyv kiadási költségeinek térítésére használtuk fel. Fellingner Károly, költő és helytörténész nagylelkű felajánlásának köszönhetően pedig minden iskolás tanulónk kézhez kapja a Jókai olvasókönyvet, hogy megismerkedhessen szülőfaluja, lakóhelye történelmével.

Szabóné Szakál Mária



VYŠLO PRVÉ VYDANIE SÉRIE HISTORICKÝCH KNÍH S NÁZVOM JÓKAI OLVASÓKÖNYV

Jelčianska čítanka

Myšlienka, písomne zachytiť pre nasledujúce pokolenia všetky dokumenty a fakty, na ktoré si staršie generácie pamätajú, ohľadom histórie našej dediny alebo obyvateľov a ich tradícií, mi po rozume chodila už dlhšiu dobu. Vedenie organizácie miestneho Csemadoku bolo partnerom pri vydaní tejto historickej knihy. Veľkou pomocou pri realizácii tejto knihy bol Jenő Görföl, rodák z našej dediny, ktorý už desaťročia zbiera historické údaje týkajúce sa Jelky. Po dlhom uvažovaní sme sa rozhodli nevydať objemnú knihu, ale archívne údaje a ľudové zvyky, rozprávky, ľudové piesne, tance, názvy ulíc, fotografie starých budov, zvyšky listov z vojny, fotografie, dokumenty o vyhostení, deportácii a pod., budú tematicky zoskupené a publikované vo viacerých brožúrach, tzv. čítacích knihách.

Nedávno vyšla prvá časť série pod názvom Jókai olvasókönyv - /Jelčianska čítanka /. Táto čítanka sa zaoberá históriou Jelky od prvých písomných spomienok až po milénium. 17. februára bola kniha predstavená záujemcom, kedy sa o zaujímavosti z jej obsahu s nami podelil jej autor-editor. Veľmi nás potešil veľký počet záujemcov, ktorí sa zúčastnili na uvedení tejto knihy v miestnom inkubátore a vyjadrili svoj záujem o históriu našej obce.

Právom môžeme byť hrdí na našu obec, ktorá podľa písomných záznamov vznikla v roku 1197. Na Slovensku je málo obcí, ktoré môžu písomne zdokumentovať rok svojho založenia. Po skončení oficiálnej časti sa publikum rozdelilo na skupinky a diskutovali o knihe alebo poskytovali rady a nápady, čo ešte napísať v ďalších častiach. Mnohí sľúbili, že prezrú staré rodinné albumy, fotografie, dokumenty, či nenájdu niečo zaujímavé pre autora. Jenő Görföl požiadal prítomných, aby pomohli so zberom materiálu pre ďalšiu publikáciu. Hľadáme dokumenty o prvej a druhej svetovej vojne, ako napr. fotografie vojakov, listy a rôzny iný materiál.

Zastupiteľstvo obce tiež ocenilo vydanie týchto historických kníh a značnou sumou prispelo na náklady na tlač prvej časti tejto Jelčianskej čítanky. Podali sme aj žiadosť do fondu Bethlen Gábor, kde sme úspešne pochodili a získané peniaze boli taktiež použité na vydanie knihy. Vďaka veľkorysej ponuke Károlya Feltingera, miestneho básnika a historika, všetci naši školáci dostanú knihu, aby sa oboznámili s históriou svojej rodnej obce.

(Preklad: redakcia)



ZO ŽIVOTA MLADÝCH HASIČOV

Sezónu tréningov pre mládež v roku 2022 sme zahájili na jar. Pravidelnosť bola 1-2x za týždeň. Začalo sa tréningom požiarneho útoku a prípravou na súťaže tohto typu. Neskôr sa pridali aj tréningy a prípravy na branné preteky.

Dňa 28. 5. 2022 sa náš tím zúčastnil v Šintave okresného kola hry Plameň. Bola to prvá súťaž, ktorej sa toho roku mládež zúčastnila. Súťažilo sa v disciplínach požiarneho útoku CTIF, štafetový beh na 400 metrov s prekážkami a požiarneho útoku s vodou. Náš tím sa umiestnil na stredných priečkach.



Dňa 24. 9. 2022 sa konal v obci Gáň branný pretek, ktorého sa zúčastnil aj náš tím. Trať dlhá 2,9 km sa mládeži v čistom čase podarilo zdať za 35 min s 10 trestnými bodmi. Súťaže sa zúčastnili 3 chlapci a 3 dievčatá. Taktiež sa každý člen nášho tímu zúčastnil v pridanej súťaži a to v streľbe zo vzduchovky. V kategórii „Starší“ sa náš tím umiestnil na 4. mieste.

Dňa 8. 10. 2022 sa mládež zúčastnila poslednej súťaže tohto roku a to v obci Blatné pri Senci. Konal sa tu branný pretek, na ktorý sa nám podarilo prihlásiť 2 tímy. Na 12. mieste sa umiestnil tím Jelka B a na 13. mieste sa umiestnil tím Jelka A. Celkový počet zúčastnených tímov bol 18.

Sezóna 2023 sa pre mladých hasičov začína na jar, kedy sa zúčastnia prvého branného preteku v Malinove. Tréningy budú prebiehať v so-



botu v ranných hodinách, kedy radi privítame nových záujemcov, ktorým nechýba odvaha, húževnatosť, radosť z pohybu a chuť vzdelávať sa v nezištnej pomoci druhým. Víťanú sú chlapci, aj dievčatá. Tešíme sa na nové výzvy, ktoré nám rok 2023 v hasičskom športe prinesie!

AZ IFJÚSÁGI TŰZOLTÓCSAPAT ÉLETÉBŐL

A Jókai Önkéntes Tűzoltó Egyesület ifjúsági csapata a 2022-es versenévadra való felkészülést már a tavasz beköszöntésével elkezdte, heti egy-két alkalommal. A felkészülés kismotorosfecskendő-szerelési bajnokság és stafétafutás versenyszám szabályai keretében zajlott. A későbbiek folyamán az igényeknek megfelelően a felkészülés keretei ki lettek bővítvve a polgárvédelmi versenyekre való felkészüléssel is.



2022. szeptember 24-én a Gányi Önkéntes Tűzoltó Egyesület rendezett tűzoltóversenyt, amelyen csapatunk is részt vett. A 2,9 km hosszú pályát a fiataloknak sikerült 35 perc alatt teljesíteniük, összesen 10 büntető ponttal. A versenyen 3 fiú és 3 lány vett részt. Minden csapatunk részt vett az extrának számító lövészversenyen is. Végül az „idősebbnek” számító kategóriában csapatunk a 4. helyen végzett.

2022. május 28-án csapatunk is részt vett a Szentlőrinc-közi Tűzoltókörzetben rendezett „Plameň” játék megyei fordulóján. Ez volt az első verseny, amelyen a fiatalok részt vettek a 2022-es idényben. A CTIF tűzoltótámadáson, azaz kismotorosfecskendő-szerelési bajnokságon, 400 méteres akadályfutáson és vízzel való oltáson alapuló versenyszámokban versenyeztek. Csapatunk végül a középmezőnyben végzett.



2022. október 8-án a fiatalok részt vettek az idény utolsó versenyén, Pozsonysárfő, azaz Blatné pri Senci nevű településén. Ezen a versenyen két csapattal is indultunk, akik polgárvédelmi versenyszámokban mérték össze erejüket. A Jókai B csapat a 12. helyen végzett, míg az A csapatunk a 13. helyet érte el. Összesen 18 csapat állt rajthoz.

A 2023-as idényre való felkészülés már javában zajlik, illetve a fiatal tűzoltók számára tavasszal kezdődik, amikor is részt vesznek az idei első polgárvédelmi tűzoltóversenyen Éberhárdon. Az edzések szombat reggelként zajlanak.

Örömmel fogadunk sorainkba új érdeklődőket, fiúkat és lányokat egyaránt, akik örömeiket lelik a mozgásban és csapatmunkában.

Veronika Sokolová



V novom roku, po zimných prázdninách, sa deti tešili, že sa opäť otvoria brány Baby clubu. Deti vôbec nelenili, rozbehli sa a povyberali si svoje obľúbené hračky. Vláčiková dráha, šliapacie autíčka a kocky sú vždy na prvom mieste. No okrem týchto klasických hračiek deti milujú aj hry v tuneloch a stanoch. Porozkladali sme všetky naše herné stany, kde si naši drobčekomia urobili svoje bunkre a útočiská a cez tunel preliezali do všetkých domčekov a odtiaľ rovno na šmykľavku a potom opäť celé odznova. Bola to úžasná zábava a zároveň veľmi dobrý spôsob učenia sa orientácie v priestore. Naše detúrence sú tvory kreatívne, tvorivé, a preto si vždy počas baby clubu vypýtajú plastelínu, s ktorou keď sa hrajú, všetko na chvíľu stíchna a my vidíme to úplné sústredenie sa na zhmotňovanie detskej fantázie do plastelíny. Alebo si vypýtajú maľovanky vodou, kde si maľujú so štet-

com a vodou a na papieri sa im odhaľujú všakovaké obrázky. A asi ako všetky deti, aj tie naše z Baby clubu milujú pohyb. Preto sa často naháňajú, šmykajú, preliezajú, podliezajú, no občas kladinu použijú aj svojim vlastným spôsobom a rozložia si na ňu hračky. A keďže už aj slniečko nám viac hreje a vonku je príjemne, tak sa detičky ešte na záver vybláznia na detskom ihrisku na preliezačkách a hojdačkách. A najväčšiu radosť majú naše detúrence práve z toho pribúdajúceho slnka, pretože konečne si svoje kabáty budú môcť odložiť bokom.

RNDr. Lucia Görfölová



A téli szünet után a gyerekek már nagy izgalommal várták, hogy a Babaklub újra megnyissa kapuit. Egy percig sem tétlenkedtek, azonnal szalagáltak és kiválogatták kedvenc játékaikat. A vonat, a pedálos kisautók és a kockák mindig az első helyen állnak. De ezeken a klasszikus játékokon kívül a gyerekek nagyon szeretnek az alagutakban és sátrakban is játszani. Felállítottuk az összes játszósátrat, ahol a kicsik kialakították játszóbunkereiket és kis kuckóikat, átmásztak az alagúton, onnan egyenesen a csúszdához, majd újra kezdtek az egészet előlről. Nagyon jó móka volt és egyben nagyon jó módja a térbeli tájékozódás

elsajátításának. Gyermekünk nagyon kreatív, ezért a babaklubban gyakran kérnek gyurmát, s gyurmázás közben mind elcsendesednek, koncentrálnak, s lassan formát kap a gyermeki képzelet. Vagy vízfestő könyveket kérnek, amelyekben a vízzel lekent lapokon mindenféle kép tárul fel előttük. Mint minden gyerek, a babaklubos kicsik is szeretnek mozogni. Gyakran kergetőznek, csúszkáznak, másznak. Végre itt a tavasz, kellemes kint, a játszótéren, a mászókákon, hintákon is kitombolhatják magukat a gyerekek.

Fordította: szerk.



ZO ŽIVOTA MATERSKEJ ŠKOLY



Prvý polrok v našej materskej škole prešiel ako voda. Kladieme veľký dôraz na organizovanie každodenných a zmysluplných aktivít, ktorými

pochod, v materskej škole nás navštívil Mikuláš, fotenie a mnoho zaujímavých divadelných, hudobných a interaktívnych predstavení.

Členovia Rodičovského združenia pre MŠ v Jelke iniciovali prednášku psychologičiek, ktorá sa venovala aj nástupu detí do materskej školy a zvládaniu ťažkostí tohto obdobia.

Naša škôlka sa každoročne zapája do projektu Dental Alarm, kde sú deti hravou formou oboznamované a vedené k starostlivosti o chrup a zoznamujú sa so správnou ústnou hygienou. Tak ako každý rok mali deti obrovský zážitok z tradičného karnevalu, ktorý si užívali celý deň v tých najrôznejších karnevalových maskách.

Veľký úspech medzi rodičmi zaznamenal aj februárový ples materskej školy, ktorý organizovala rada rodičov. Tešili sme sa z veľkého záujmu o túto akciu, na plese nás bolo až 120.

Naše detičky sa začiatkom marca zúčastnili plaveckého kurzu, ktorý sme zorganizovali v spolupráci so Swimaréna Senec, ktorého sa zúčastnilo 30 detičiek. Mnohé z nich sa naučili plávať pod vedením skúsených inštruktorov a plavčíkov. Po ukončení kurzu dostali deti medaile aj diplomy, z ktorých mali obrovskú radosť. Čaká nás ešte mnoho zaujímavých a zábavných aktivít, ako napríklad návšteva miestnej knižnice v rámci mesiaca kníh, triedy predškolákov sa chystajú navštíviť základnú školu, do ktorej nastúpia v septembri. Čaká nás návšteva dopravného ihriska v Galante a opäť mnoho zábavných divadelných, hudobných a interaktívnych predstavení.

Ružena Gaálová



rozvíjame schopnosti detí po všetkých stránkach. Snažíme sa všetky naše činnosti robiť tak, aby boli pre deti čo najzaujímavejšie. Tak ako každý rok, zabezpečujeme deťom zážitky v podobe rôznych kvalitných predstavení, aby si z nich odniesli do života čo najkrajšie zážitky.

Počas prvého polroka sme pre deti organizovali:

Prednášku príslušníkov PZ o pravidlách cestnej premávky – Póla radí deťom

Jesenné zábavné aktivity – Šarkaniáda na miestnom futbalovom ihrisku, Lampiónový



ÓVODÁNK ÉLETÉBŐL



Bármennyire is hihetetlennek tűnik, de nagyon gyorsan eltelt az első félév. Óvodánk nagy hangsúlyt fektet a mindennapi aktivitások megvalósítására, melyek segítségével biztosítani tudjuk gyermekeink testi, lelki és értelmi fejlődését. Igyekszünk minden tevékenységet érdekessé tenni. Óvodánk minden évben színvonalas előadásokat és előadásokat igyekszik választani a gyermekek számára. Az eltelt fél évben óvodásaink olyan aktivitásokon vettek részt, mint a közlekedésbiztonsági előadás „Póla rádi deřom” címmel, őszi environmentális játékok az udvaron, sárkányeregetés a futballpályán, műsor a nagyszülők tiszteletére, táncbemutató a kultúrházban, lampionos felvonulás tóklámpások készítésével egybekötve, Mikulás látogatása az óvodában, Mickey és Minnie egér társaságában, fényképezkedés, mese-, báb-, illetve zenés előadások. Mint minden évben, idén is ellátogatott

hozzánk Dobossy Andrea logopédus, hogy felmérje a gyermekek beszédproblémáit. Az óvoda mellett működő szülői szövetség jóvoltából pszichológus látogatott el óvodánkba, aki tartalmas előadást tartott a szülők részére. Az idei iskolai évben sikerült újraindítanunk az angol szakkört.

Óvodánk minden évben bekapcsolódik a Dental Alarm projektbe, ahol a fogászati orvostanhallgatók játékos módon mutatják be és tanítják meg a gyerekeket a helyes száj- és fogápolásra.

A gyermekek számára nagy élményt nyújtott a hagyományos karnevál megrendezése. Reggel jelmezbe öltözve érkeztek, teli jó kedvvel és vidámsággal, szebbnél szebb maszkokban. A szülők gondoskodtak az édességről, ropogtatnivalóról a gyermekek számára.

Februárban megrendezésre került a szülői bál, melyet az óvoda mellett működő szülői szövetség szervezett. Nagyon

energikus és ügyes csapat lett idén megválasztva, akiknek köszönhetően egy fergeteges bálon vehettünk részt. Nagy öröm volt számunkra, hogy a zsúfolt báli szezon ellenére a 120-an gyűltünk össze.

toogat a gyermekek számára. Márciusban a könyv hónapja alkalmából ellátogatnak a helyi könyvtárba, ahol megcsodálhatják a rengetek könyvet. A nagycsoportosokat várja az iskolalátogatás, ahol belecso-



Idén sikerült ismét megszervezni gyermekeink számára az úszótanfolyamot, amelyre március 1.-3. és 8.-9. került sor Szencen. Harminc gyermek várta ezeket a napokat, akik reggel hátizsákkal, benne az úszósapkával, törülközővel, papuccsal és úszószemüveggel szálltak fel a buszra. Öt képzett szakember foglalkozott velük. Öröm volt nézni a gyerekeket, hogy mennyire élvezik az úszótanfolyamot, milyen ügyesek és hogy az edzők milyen nagy türelemmel foglalkoznak velük. Mindenki oklevéllel és éremmel tért haza.

A rengeteg akció mellett észre sem vettük, milyen gyorsan eltelték a hónapok. Az elkövetkező időszak is rengeteg szórakozást és mókát tar-

penhetnek az elsősök mindennapjaiba. Áprilisban pedig már a beiratkozás vár rájuk. Idén is meglátogatják a galántai közlekedési parkot. Természetesen, nem csak az iskolaköteles gyerekekre gondoltunk. Még sok olyan zenés, bábos előadásban és egyéb meglepetésben lesz részük, amin minden gyermek részt vesz. Nem maradnak el a hagyományos aktivitások, programok sem, mint például a Föld napja, az anyák napja, a gyermeknap vagy a ballagás.

Bízunk benne, hogy minden ezen aktivitások, előadások hozzájárulnak ahhoz, hogy a gyermekek örömmel járjanak óvodába, jól érezzék itt magukat és nem utolsó sorban elősegítsük fejlődésüket.

Bc. Mária Stella



Rozhovor s detským psychológom

KÚPILI SME MALACOT....

Po skončení školy som sa uchádzala o svoju prvú skutočnú prácu na plný úväzok, do rakúsko-srbskej spoločnosti, kde sa okrem odborných znalostí vyžadovalo aj používanie nemeckého jazyka. Na pracovnom pohovore si môj budúci šéf prezeral môj životopis a zrazu na mňa pozrel: „Hovoríte aj po maďarsky? Máme maďarských zákazníkov, toto by sa nám ešte mohlo hodiť...“. A dostala som prácu. Firma sa odvtedy presťahovala späť do Rakúska, no história sa odvtedy niekoľkokrát zopakovala, pretože v pracovnom prostredí sa už veľakrát stalo, že mi nečakane z nejakého dôvodu padlo vhod, že viem po maďarsky. Nie málo, nielen kuchynskou rečou ale spisovne.

Keď beriem staršieho syna do škôlky, často sa čudujem, koľko maďarsky hovoriacich rodičov stretávam pri vchodoch do slovenských tried. S niektorými z nich sme sa o tom rozprávali a takmer všetci rovnako argumentovali: „Trpel som, keď som začal pracovať v slovenskom prostredí a nevedel som dosť dobre po slovensky. Chcem, aby to pre moje dieťa bolo jednoduchšie.“ A úplne ich chápem, veď kto by chcel, aby sa jeho dieťa trápilo. Rozumiem tomu o to viac, že sama som do maturity študovala v maďarskom jazyku. Prijímacie skúšky na univerzitu boli prvou vážnejšou výzvou, keďže som základy ekonomie neovládala ani po maďarsky, nie ešte po slovensky. Mala som pocit, že sa musím naučiť dvakrát celé učivo. Skutočná facka však prišla až potom. V prvom ročníku som mala pocit, že ním možno ani neprejdem, keďže som si látku musela prečítať trikrát, aby som textu porozumela a zapamätala si ho. Medzi spolužiakmi bol aj chlapec z východného Slovenska. Bola som presvedčená, že je Ukrajinec alebo Rus, natoľko som mu nerozumela. Časom som sa však adaptovala a v ďalších rokoch som všetkému ľahšie rozumela.



Mala som vtedy 19 rokov. Ako sa môžu cítiť tie malé deti, ktoré sa ocitnú v rovnakej situácii v šiestich rokoch? Ako to prežívajú a ako sa s tým vyrovnávajú? Aj oni majú občas pocit, že zaostávajú za ostatnými? A čo je kľúčové: ako čo najlepšie pomôcť nášmu dieťaťu, aby prospievalo aj bez toho, aby sa muselo vzdať svojho materinského jazyka? O tom som sa rozprávala so psychologičkou Emmou Csala Kiss.

Milá Emma, máš bohaté skúsenosti s hodnotením školskej zrelosti detí. Prosím, povedz niekoľkými vetami, ako si sa zaoberala nástupom detí do školy.

Ako zamestnankyňa Centra pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie som mala možnosť každoročne realizovať prieskum medzi 5 ročnými a 6-7 ročnými predškolákmi a následne som mohla opäť posúdiť tie isté deti ako žiakov školských lavíc. Takto som mohla získať úplný prehľad o vývoji detí aj o možných cestách rozvoja v prípade zistených nedostatkov. Zistila som, že prevencia je vždy lepšia, ako fakt, že sme niečo mohli urobiť inak.



Navštívila si najmä školy v okrese Dunajská Streda, stretla si sa so skutočnosťou, keď maďarské deti nastupujú do slovenskej školy?

Stáva sa to často a s podobným argumentom, aký spomínaš na začiatku článku: rodičia nechcú, aby ich deti dopadli ako oni. To však malému dieťaťu nepomáha. Rodičia často vidia úspech svojho dieťaťa v jeho výkone. Zabúdajú na to, že ak ešte nie sú dostatočne vyvinuté emocionálne a sociálne zručnosti dieťaťa a ak sa z nejakého dôvodu ocitne v prostredí, kde sa nemôže správne rozvíjať, problém sa ešte zhorší.

Čo sa stane, keď sa malý žiak nezačne učiť vo svojom materinskom jazyku?

Zamyslime sa nad tým. Máme 6 rokov. Ocitneme sa v úplne novom systéme, keďže škola už neponúka voľnú hru ako škôlka. Očakáva sa od nás vytrvalá pozornosť, plnenie úloh a séria interakcií, s malými prestávkami, sediac na jednom mieste takmer celý deň. A okrem toho ani celkom nerozumieme, čo od nás chcú.

Zaujímavosťou je, že pri príprave do školy sme mali možnosť pracovať aj s deťmi, ktoré už mali slovenský jazyk precvičovaný doma a zjavne sa v oboch jazykoch vo všeobecnej konverzácii dobre dorozumievali. Keď však prieskum prebiehal v slovenčine, ich výsledky zaostávali za ostatnými – žiadali sme od nich po slovensky napríklad: „Prečiarkni toľko kvetiniek, koľko bodiek vidíš na kocke“ Keď sme im úlohy rovnakého druhu zadali po maďarsky, vyriešil ich bez problémov. Aj to ukazuje, že bezproblémová komunikácia neovplyvňuje schopnosť plniť úlohy.

Očakávania po nástupe do školy, ako čítanie s porozumením, pochopenie úloh, plná pozornosť, a to BEZ znalosti jazyka, menia školu na bojisko – hoci by to malo byť miesto, kde sa dieťa cíti dobre a v bezpečí, aby mohlo podať správny výkon.

! Aké stopy môžu takéto počiatočné ťažkosti zanechať vo vývoji osobnosti dieťaťa? Pôsobí to na neho inak, ako keby mal čeliť rovnakej situácii už v dospelosti?

Ak máme dieťa, ktoré podá na úrovni materinského jazyka veľmi dobrý výkon, to ešte neznamená, že podá rovnako dobrý výkon aj v inom jazyku. Nehovorím, že neexistujú deti, ktoré sú v tomto výnimkou. (Pretože v takýchto prípadoch maďarský rodič, ktorý sám chodil do slovenskej školy, sa väčšinou vyhovára, že tým prešiel aj on. Áno - zvyknem odpovedať - ale to ste boli vy, a toto je vaše dieťa. Dve individuálne, subjektívne bytosti.) Takéto deti však často prežívajú úzkosť, ich sebahodnotenie poklesne, tak isto ich motivácia, veď načo by sa vôbec snažili, keď sa ostatným, ktorí študujú vo svojom materinskom jazyku, darí lepšie. A ak integrácia nie je úspešná, rodičia často nakoniec musia prijať rozhodnutie, že ich dieťa prestúpi do maďarskej školy a znova sa ocitne v novom prostredí, čo bude pre neho ťažké.

! Môže pomôcť, ak dieťa bude navštevovať škôlku v rovnakom cudzom jazyku, ako neskôr školu?

Ak naozaj nastupujú do škôlky so sto percentným rozhodnutím, že aj škola bude slovenská, tak nestačí počuť slovenské slovo iba v škôlke. Vtedy je potrebné ho hojne využívať doma, pretože v škole sa úlohy zadávajú bez prekladu. Takéto dieťa sa potrebuje naučiť myslieť po slovensky. Čo pozorujeme u detí, ako sa „na nich lepí“ angličtina? Všetky ich zmysly sú ňou zaplavené: vidia slová, počujú piesne, existujú interaktívne hry, v ktorých musíte hovoriť. Proces učenia sa stáva zážitkom.

Málokedy sa stane, že budúci žiak počuje slovenské slová len v škôlke, a je mu to postačujúce. To si vyžaduje veľký cit pre jazyk, ktorý nemajú všetky deti. A pamätajte: chceme vytvoriť bojové pole alebo bezpečné miesto?

Ak teda bude slovenská (aj) škola, oplatí sa jazyk veľmi aktív-

KÚPILI SME MALACOT...

Beszélgetés Kiss Csala Emma gyermekpszichológussal

Az iskola elvégzése után életem első igazi teljes állású munkahelyére jelentkeztem. Osztrák-szerb tulajdonú cég, ahol követelmény volt a szaktudás mellett a német nyelv használata. Az állásinterjú alatt a leendő főnököm böngészte az életrajzomat, aztán egyszer csak felpillantott rám: „Maga magyarul is tud? Vannak magyar ügyfeleink, ez még jól jöhet...”. És megkaptam az állást. A cég azóta visszaköltözött Ausztriába, de a történelem azóta is többször megismételte önmagát, mert rengetegszer előfordult munkakörnyezetben, hogy váratlanul, valamiért jól jött, hogy tudok magyarul. Nem kicsit, nem csak konyhanyelven, de teljes értékűen és általában nyelvtanilag helyesen.

Miközben óvodába hordom a nagyobbik fiam, néha elcsodálkozom, mennyi magyar ajkú szülővel találkozom a szlovák óvodák bejáratánál is. Volt, akivel el is beszélgettünk erről és szinte mindenki ugyanazt az egy érvet hangsúlyozza: „Én megszenvedtem, mikor szlovák környezetben kezdtem dolgozni és nem tudtam elég jól szlovákul. Szeretném, hogy neki könnyebb legyen”. És teljesen értem is őket, hiszen ki az, aki keserves kezdetet kívánna a gyermekének az első munkaévekben? Anál is inkább értem, mert magam is magyar iskolákban tanultam egészen az érettségig. Az egyetemi felvételi volt az első komoly falat, hiszen a közgazdaságtan alapjait magyarul sem ismertem, nem még szlovákul. Úgy éreztem, duplán kell megtanulnom azt az egyébként is rengeteg anyagot. Az igazi pofon viszont csak ezután jött. Az első éven úgy éreztem, talán át

ne precvičovať aj v domácom prostredí. Rozširovanie slovnej zásoby je dôležité aj pre sociálne interakcie, pretože ak sa dieťa nevie dostatočne vyjadriť, ťažko sa rozvíja v emocionálnych a sociálnych zručnostiach. Ďalej by bolo dôležité zapojiť svet rozprávok, aby dieťa mohlo neskôr vyjadrovať svoj emocionálny svet, nadväzovať priateľstvá a správne sa uplatniť aj v sociálnych situáciách.

! Ale popri tom si položme otázku: ak naše dieťa miluje po maďarsky, sníva po maďarsky, prejavuje emócie po maďarsky, zvyšujeme so slovenskou školou jeho výkon alebo rozvíjame jeho osobnosť? A čo je dôležitejšie?

Existuje príslovie, ktoré určite všetci poznáte: „Koľko jazykov ovládaš, toľkokrát si človekom.“ V dnešnom svete, keď sa jazykové znalosti často považujú za dôležitejšie ako odborné znalosti, keď slovenskí zamestnanci sediaci doma za vlastným počítačom vybavujú záležitosti amerických firiem, keď v živote mnohých firiem sú medzinárodné telefonáty denno-dennou rutinou, keď sa dokážeme presadiť na zahraničných trhoch a získať zákazníkov bez hraníc a obmedzení, nestráťme cenný dar, ktorý sme dostali zadarmo a ktorý nám bol daný od narodenia: plus jeden jazyk - náš materinský. Myslite na to pri blížiacom sa zápise do škôlky a školy!

Na doplnenie ešte jeden príbeh: Pracovala som v Bratislave. Mojim kolegom bol chlapec z Handlovej, ktorý sa mi priznal, že do Maďarska chodí veľmi nerád, lebo v Maďarsku je priveľa maďarských nápisov a on aj tak veľmi nemusí Maďarov. Neskôr sa však ku mne viackrát obrátil s prosbou: „Skontrolovala by si, prosím, e-mail, ktorý som napísal? Len či je gramaticky v poriadku?“ Áno, išlo o slovenskú gramatiku, ktorú som ovládala lepšie než on...

Katarína Csongár,
Združenie rodičov pri MŠ – Óvoda Jelka

sem küzdöm magam, hiszen volt, amikor háromszor is el kellett olvasnom a tananyagot, hogy megértsem, és persze még rengetegszer, hogy meg is jegyezzem. Az ország minden részéről érkeztek az osztálytársaim és amikor az első kelet-szlovákiai fiú megszólalt, meg voltam róla győződve, hogy ukrán vagy orosz, annyira nem értettem, amit mond. Idővel aztán én is belerázódtam, és vagy ő tanult meg szlovákul, vagy én, de a következő években egyre inkább azt éreztem, végre könnyebben értek mindent.

Vizont, ha visszszámolok, ekkor én 19 éves voltam. Vajon mit érezhet az a kisfiú vagy kislány, aki ugyanezzel a helyzettel hatévesen találja szembe magát? Hogy birkózik meg vele?



Vajon ő is azt érzi, hogy néha le-lemarad a többiektől? És mi a kulcs, vajon hogyan segíthetjük legjobban a gyermekünket, hogy boldogulni tudjon és közben ne kelljen feladnia az anyanyelvét? Erről kérdezem Kiss Csala Emma gyermekpszichológust.

Kedves Emma, a gyermekek iskolaérettségének felméréseiben bő tapasztalataid vannak, kérlek bevezetőként, pár mondatban mondd el, mit is jelent ez, milyen formában foglalkoztál az iskolába lépő gyerekekkel.

A pedagógiai és pszichológiai tanácsadó (szlovákul a CPPPaP) alkalmazottjaként lehetőségem volt évente felmérést készíteni 5 éves majd 6-7 éves óvodásokkal, majd ugyanezen gyerekeket újból felmérhettem az iskolapadok diákjaiként. Így teljes áttekintést kaphattam a gyermekek fejlődéséről, és ha előfordultak hiányosságok, akkor a lehetséges fejlesztési lehetőségekről. Azt tapasztaltam, hogy a megelőzés mindig alkalmasabb, mint az utólagos rádöbbenések, hogy mi mindent tehettünk volna.

Te elsősorban a Dunaszerdahelyi járás iskoláit látogattad, ott is találkoztál azzal a jelenséggel, hogy magyar gyerekek szlovák nyelven kezdik meg a tanulmányaikat?

Gyakran előfordul, és pont hasonló érvvel, mint amit a cikk elején említesz: nem akarják a szülők, hogy a gyermekeik úgy végezzék, mint ők. Pedig ezzel nem segítik elő a kisgyermek életét. A szülők sokszor a teljesítményben látják a gyermek sikerét. Megfeledkeznek arról, hogy ha egy gyermek érzelmi és szociális készsége még nem elég fejlett és ha olyan környezetbe kerül, ahol ez valami miatt nem is fejlődhet megfelelően, akkor mindjárt nagyobb a baj.

Mi a tapasztalatod, mi történik olyankor, mikor egy kisdíák nem az anyanyelvén kezd a tanulást?

Gondoljunk csak bele. 6 évesek vagyunk. Egy teljesen új rendszert kell megismerünk, mivel az iskola már nem olyan szabad játékot nyújt, mint az óvoda. Kitartó figyelem, feladatértés, interakciók sorozata vár minket, kisebb szünetekkel, egész nap szinte egy helyben ülve. És emellett még azt sem értjük teljesen, mit akarnak.

Érdekeség, hogy volt alkalmunk olyan gyerekekkel is együtt dolgozni, akik otthon már gyakorolták a szlovák nyelvet, hogy felkészüljenek az iskolára, látszólag ügyesen boldogultak is már mindkét nyelven az általános társalgásban. Mégis, amikor szlovák nyelven zajlott a felmérés, az eredményeik elmaradtak a többiekétől – például ezt kértük tőlük szlovákul: „Prečiarkni toľko kvetinie, koľko bodiek vidíš na kocke!” Mikor az ugyanilyen típusú feladatokat magyarul kértük tőlük, minden gond nélkül megoldották azokat. Ebből is kitűnik, hogy sajnos a sima kommunikáció nem pótolja a feladatvégzési készséget.

Az iskolakezdés utáni elvárások, mint a szövegértés, a feladat-tudat, a teljes értékű figyelem a nyelv NEM ismeretével az iskolán küzdőtérre változtatják a gyermek számára – pedig az egy olyan hely kellene legyen, ahol egyébként jól és biztonságban érzi magát, hogy teljesíteni tudjon.

Milyen nyomokat tudnak hagyni az ehhez hasonló kezdeti nehézségek egy gyermek személyiségfejlődésében? Milyen érinti őt, mintha ugyanezzel a helyzettel felnőtkorban találná szembe magát?

Ha adott egy olyan gyermek, aki az anyanyelvi szintjén nagyon ügyesnek bizonyul, az még nem feltétele annak, hogy ez más nyelven is menni fog. Nem állítom, hogy nincs olyan gyermek, aki abszolút nem küzdene meg vele. (Merthogy ilyenkor a magyar szülő, aki maga is szlovák iskolába járt, általában azzal érvel, hogy neki is ment. Igen, szoktam én ilyenkor válaszolni, de az Ön volt, ez pedig a gyermeke, két individuális szubjektív lény.) Gyakran viszont az ilyen gyermek szorongást él meg, csökken az önértékelése, önbecsülése, alábbhagy a motivációja, mert miért is próbálkozna, ha a többieknek, akiknek

a tananyag az anyanyelvükön van, jobban megy. És ha nem sikerül a beilleszkedés, gyakran kell a szülőnek úgy dönteni, hogy a gyermeket átíratja magyar iskolába - ez a gyermek számára viszont nehéz lehet, hiszen újból váltania kell.

Mennyiben tud segíteni, ha a gyermek már az óvodát is azon az idegen nyelven kezdi, mint majd később az iskolát?

Ha tényleg ezzel a döntéssel kezdik meg az óvodát, hogy száz százalék, hogy az iskola is szlovák lesz, akkor nem elég az oviban hallani a szlovák szót. Akkor azt otthon is sokat szükséges használni, mert az iskolában már minden feladat fordítás nélkül fog zajlani. Az ilyen gyermeknek szüksége van arra, hogy megtanuljon szlovákul gondolkodni. Mit figyelünk meg a gyermekeknél, hogyan „ragad rájuk” leginkább az angol nyelv? Minden érzékszervük el van árasztva vele: látják és szavakat, hallják a dalocskákat, vannak interaktív játékok, ahol beszélni is kell. Minden zugból előtör. Emlékezetesebbé és élménnyé válik a tanulási folyamat.

Ritkaságszámba megy, hogy, ha a leendő diák csak oviban hall szlovák szavakat, az elégnek bizonyul. Ahhoz remek nyelvérzék kell, amivel nem minden gyermek rendelkezik. És emlékezzünk vissza: küzdőtér vagy biztonságos helyet akarunk kialakítani? Tehát, ha szlovák lesz az iskola (is), érdemes otthoni környezetben is gyakorolni a nyelvet. A szókincs bővítése fontos a társas interakciónál is, mivel, ha a gyermek nem tudja kellően kifejezni magát, akkor nehéz fejlődnie az érzelmi és szociális készségek terén is. Továbbá fontos lenne a mesék világának a feltárása, hogy a gyermek később ki tudja fejezni érzelmi világát, tudjon barátokra szert tenni és megállja a helyét szociális helyzetekben is.

De mindemellett tegyük fel a kérdést: ha a gyermekünk magyarul szeret, magyarul álmodik, magyarul fejezi ki az érzelmeit, akkor a szlovák iskolával a teljesítményét növeljük vagy a személyiségét fejlesztjük? És mi a fontosabb?

Van egy közmondás, bizonyára ismerik: „Ahány nyelvet beszélsz, annyi embert érsz.” A mai világban, mikor a nyelvtudást sokszor a szaktudásnál is többre tartják, mikor az otthoni számítógép mellett ülve amerikai cégek ügyeit is intézik szlovákiai munkavállalók, mikor mindennapossá válnak a nemzetközi telefonhívások sok cég életében, mikor külföldi piacokon tudunk határok és korlátok nélkül érvényesülni, vagy ügyfeleket szerezni, ne szalasszuk el azt a lehetőséget, amit ingyen kaptunk és ami születésünktől fogva adott: a plusz egy nyelvet - az anyanyelvünket. Kérem, gondoljanak majd erre a közelgő óvodai és iskolai beíratásnál!

Kiegészítésképp hozzátennék még egy történetet: Pozsonyban dolgoztam, közvetlen kollégám nyitrabányai (Handlová) szlovák fiú. Egyszer bevallotta, hogy még átutazóban se szeret Magyarországra menni, inkább kerülőúton megy, mikor kirándulni indul, mert ott túl sok számára a magyar felirat és amúgy se kedveli a magyarokat. Aztán néhány másik alkalommal oda fordult hozzám és így szólt: „Átnéznéd kérlek az e-mailt, amit írtam? Csak, hogy rendben van-e a gramatika.” Igen, a szlovák gramatika. Mert tudta, hogy az nekem jobban megy.

Csongár Katalin, Szülői szövetség, Jókai Óvoda



MILÍ RODIČIA A PRIAZNIVCI MATERSKEJ ŠKOLY!

Uvedomujeme si, že činnosť Rodičovského združenia je niekedy neviditeľná, nevíete, kam smerujú peniaze zaplatené na začiatku školského roka či akákoľvek finančná podpora, ktorú venujete a hlavne, čo z toho Vaše deti majú.

Nechceme však, aby ste za našou činnosťou videli iba rozhodnutia za zavretými dverami, preto by sme Vám radi priblížili našu činnosť, ako aj plány do budúcnosti.

V RZ sú zastúpení rodičia zo všetkých tried našej materskej školy, zvyčajne po dve osoby. Naša práca v rodičovskom združení nie je nijako honorovaná, je úplne dobrovoľná a som rada, že aj napriek tomu sa zostavila skupinka veľmi aktívnych rodičov, na ktorých sa dá spoľahnúť pri organizovaní akokoľvek náročných akcií. Máme rozdelené úlohy a popri svojich bežných starostiach je niekedy náročné nájsť si čas, v mene RZ ísť niekoľko hodín predávať, piecť, nakupovať, písať informačné materiály, organizovať, telefonovať, vybavovať na úradoch. Aj napriek tomu môžem tvrdiť, že to robíme radi, pretože vidíme výsledok našej práce, či už vo forme radostných tvárí našich detí, alebo aj veselo sa zabávajúcích rodičov na našich akciách.

Momentálne fungujeme v nasledovnej zostave:

Predseda: Katarína Csongár (Včielky)
Podpredseda: Andrea Somogyiová (Lienky)
Pokladník: Szilvia Viola Tóth (Motýle)
Zapisovateľ: Eva Molnárová (Motýle)

KEDVES SZÜLŐK ÉS ÓVODABARÁTOK!

Tudatosítjuk, hogy a Szülői Szövetség munkája néha láthatatlannak tűnhet – a szülők sokszor nem tudják, mit is fedez tulajdonképp az év elején befizetett tagsági díj vagy bármilyen egyéb összeg, amellyel támogatnak minket és leginkább milyen haszna van ebből az Önök gyermekeinek.

Ugyanakkor nem szeretnénk, hogy munkánk zárt ajtókat mögött zajlana, ezért szeretnénk kicsit közelebb hozni Önökhöz tevékenységünket és terveinket.

A Szülői Szövetségben minden óvodai osztály képviselteti magát, rendszerint két-két szülő személyében. Munkánk nincs semmilyen anyagi formában jutalmazva, azaz teljesen önkéntes alapú. Ennek ellenére, nagyon örülök, hogy ennyi aktív és áldozatkész szülő találkozott idén a Szülői Szövetség csapatában, akikre mindig lehet számítani, bármilyen eseményt is szervezünk. Feladataink el vannak osztva és a saját munkánk mellett néha nehéz időt szakítani, hogy a SZSZ nevében órákig áruljunk a vásárokon és más eseményeken, süssünk, vásároljunk, információs anyagokat állítsunk össze, telefonáljunk, a SZSZ hivatali ügyeit intézzük és még sorolhatnám... Mégis, állíthatom, szívesen és szeretettel tesszük a dolgunk, mert látjuk munkánk eredményét: a boldog gyermekarcokat egy-egy előadás után vagy a vidáman szórakozó szülőket az általunk szervezett eseményeken.

Jelenleg a következő tagokkal működünk:

Elnök: Csongár Katalin, Méhecskék

Kontrolná komisia: Nikola Törökóvá (Mravčeky), Zoltán Szüllő (Včielky)

Ostatní členovia: Rozália Šipošová (Stonožky), Tünde Görffölová (Sovičky), Noémi Vinczeová (Lienky), Martina Ajpekóvá (Mravčeky), Izabela Tanková Barošová (Sovičky), Viktória Varga Vicenczová (Stonožky)

Pre tento školský rok sme z našich prostriedkov už zorganizovali / pomohli zabezpečiť:

OKTÓBER Šarkaniáda na futbalovom ihrisku, Rozprávkové predstavenie: Kocúr v čižmách

NOVEMBER Lampiónový pochod

DECEMBER Mikulášske balíčky pre deti, vianočné darčeky pre jednotlivé triedy (nové edukačné hračky v hodnote spolu cca. 700 Eur)
 Účasť na vianočných trhoch (vlastnoručne pečené koláčiky a horúce nápoje)

FEBRUÁR Ples materskej školy
 Karnevalové medaily pre našich malých hrdinov

MAREC Prednáška o nástupe do školy / do škôlky

Čo ešte plánujeme:

APRÍL Poučný zážitkový program Planetárium k príležitosti dňa Zeme – rozprávkové predstavenie „Sen jedného duba“, život stromu

Alelnök: Andrea Somogyiová (Katicák)

Pénztáros: Viola Tóth Szilvia (Pillangók)

Jegyzőkönyvvezető: Molnár Éva (Pillangók)

Ellenőrző bizottság: Nikola Törökóvá (Hangyák), Szüllő Zoltán (Méhecskék)

További tagok: Rozália Šipošová (Százlábúak), Görfföl Tünde (Baglyok), Noémi Vinczeová (Katicák), Martina Ajpekóvá (Hangyák), Izabela Tanková Barošová (Baglyok), Viktória Varga Vicenczová (Százlábúak)

Amit már ebben az iskolaévben megvalósítottunk vagy segítettünk megvalósítani:

OKTÓBER Közös sárkányeregetés a futballpályán Csizmás kandúr meseelőadás

NOVEMBER Lampionos felvonulás

DECEMBER Mikuláscsomagok a gyerekeknek, karácsonyi ajándékok minden osztálynak (új, fejlesztő játékok, összesen kb. 700 euró értékben)
 Karácsonyi vásár (saját készítésű sütemények és forró italok)

FEBRUÁR Az óvoda Szülői bálja

Karneváli emlékmédalok az óvodásoknak

MÁRCIUS Előadás az iskolába / óvodába való belépésről

Mit tervezünk még?

ÁPRILIS Planetárium – ismeretterjesztő-

Bábkové divadlo „Malac Julcsa”

MÁJ

Łudové a remeselné ihrisko v škólke

Žonglérské predstavenie

Bublínková show

Divadielko v predstavení ľudovej skupiny Kuttyomfitty

JÚN

Medzinárodný deň detí, zábavný program a malé darčeky

Hudobno-tanečné predstavenie „Zahrajko”

Tiež by sme chceli obnoviť webovú stránku našej MŠ, aby bola prehľadnejšia a aby ste na nej bez námahy našli všetky informácie, ktoré hľadáte.

Z čoho pozostávajú naše príjmy?

- Členský príspevok na začiatku školského roka
- Príjmy z predaja vlastných výrobkov na rôznych akciách a vianočných trhoch
- Príjmy z predaja tomboly na rodičovskom plese
- Príjmy z 2% dane
- Sponzorské príspevky

Ak máte nápady, čo ešte zlepšiť, ako ešte pomôcť, prípadne by ste nás akokoľvek chceli podporiť, budeme veľmi radi, ak sa na kohokoľvek z našich členov obrátite.

Tešíme sa vopred! Členovia RZ

és élményprogram a Föld napja alkalmából: „Egy tölgy álma” meseelőadás

„Malac Julcsa” bábelőadás

MÁJUS

Népies játszótér az óvodában

Alex, a zsonglőr

Buborékshow

A Kuttyomfitty társulat előadása: Az eltáncolt cipellők

JÚNIUS

Nemzetközi gyermeknap, élményprogram és kis meglepetések

Zenés-táncos előadás - Zahrajko

Szeretnénk továbbfejleszteni óvodánk internetes oldalát, hogy átláthatóbb legyen és a keresett információkat könnyebben megtalálják majd rajta.

Mik is képezik a SZSZ bevételeit?

- Az év elején befizetett tagsági díj
- Vásárokon, községi eseményeken eladott termékekből származó bevételek
- A Szülői bál tombolaárúsításból származó bevétel
- A befizetett adó 2%-ból származó bevételek
- Támogatói hozzájárulások

Ha ötlete van, mit javítsunk még, hogyan segítsünk, esetleg bármilyen formában támogatni szeretné a SZSZ tevékenységét, kérjük, forduljon bizalommal bármelyik tagunkhoz.

A Szülői Szövetség nevében köszönjük!

HODNOTÍME PRVÝ POLROK ŠK. ROKU 2022/2023

Čas plynie neuveriteľne rýchlo a my už máme po prvom klasifikačnom hodnotiacom období. Vo výchove a vzdelávaní sme dosiahli nasledovné výsledky:

Z 282 žiakov:

- prospelo s vyznamenaním za prvý polrok 146 žiakov,
- prospelo veľmi dobre 57 žiakov,
- prospelo 45 žiakov,
- neprospelo 28 žiakov.

Celkový dosiahnutý priemer školy bol 1,74. Vymeškaných ospravedlnených hodín bolo 20 177, neospravedlnených 55. Samozrejme, že sa počet vymeškaných hodín odzrkadľuje aj v prospechu žiakov / priemer na žiaka 72,84 vymeškaných hodín.

Čo nás trápi?

Riaditeľstvo ZŠ a pedagógovia riešili aj množstvo výchovných opatrení. Základnú školu navštevuje rad detí, ktoré sa usilovne pripravujú na vyučovanie a zaslúžia si pochvalu, ale žiaľ, aj rad takých, ktorí si svoje školské povinnosti neplnia, zanedbávajú svoju domácu prípravu a opakovanne neprospeievajú. Samozrejme, pri prospievaní dieťaťa nezastupiteľnú úlohu tvorí aj rodina. Stretávame sa s názorom, že za výsledky detí môže v prvom rade škola – a to je mylný názor. Počas pobytu detí v ŠKD na prvom stupni sa časť domácich úloh vypracuje, ale ostávajú predmety a úlohy, ktoré treba s dieťaťom zvládnuť doma v rámci domácej prípravy. Na druhom stupni sme ponúkli rodičom aj doučovanie v rámci popoludní, ale môžeme urobiť len toľko, koľko je fyzicky v našich možnostiach, nakoľko pedagogických asistentov je v školách zúfaly nedostatok. Jednou z pomoci je aj sprostredkovanie vyšetrení v Centre psychologického poradenstva v Galante. Žiaľ, stane sa, že sa rodičia na dohodnuté vyšetrenia nedostavia a pri dnešných dlhých čakacích dobách sa pomoc dieťaťu odďaľuje. Medzi žiakmi sa stupňuje agresivita, závislosť na mobilných telefónoch, počítačových hrách – to je opäť

priestor pre pôsobenie rodiny. Dievčatá nám dorastajú v krásne mladé slečny, ale holé brušká, gélové nechty, make up určite do školy v tomto veku ešte nepatria, preto apelujem na vhodnú úpravu zovňajšku dievčat i chlapcov.

Ako posúdiť neprítomnosť dieťaťa zo zdravotných dôvodov, ak ho popoludní stretnete na prechádzke v obci? To je jeden z ďalších problémov, ktorý riešime. V závažných prípadoch nám už len zostáva postupovať v zmysle zákona a riešiť veci cez sociálnu kuratelku.

Dobré výsledky sa dajú dosiahnuť len v úzkej spolupráci a jednotnom pôsobení rodiny a školy.

Čo nás teší?

Sme pyšní na výsledky našich žiakov, ktorí postúpili na stredné školy a robia nám dobré meno. Tešia nás úspechy našich žiakov dosiahnuté v okresných súťažiach ako napr. Benjamín Groch a Branislav Grunza 9.A – 3. miesto v Technickej olympiáde a okresnom kole, víťazka výtvarnej súťaže My, deti dneška o časoch vojny – Viktória Bubišová z 9.A. Naši baseballisti získali 2. miesto na Majstrovstvách Slovenska.

Samozrejme sa tešíme zo všetkých každodenných malých úspechov, zaujímavých vyučovacích hodín, podujatí, ktorých naozaj nie je málo, a získaných vedomostí našich žiakov, ktoré môžete sledovať na našom facebooku.

Vysoko ci ceníme každú podporu školy zo strany rodičov, korektný prístup a dôveru a samozrejme aj sponzoring – finančnú podporu, bez ktorej by sme niektoré podujatia nemohli zrealizovať, ako napr. lyžiarsky výcvik, kde nám s dopravou veľmi pomohol p. Mgr. Mički. Tešíme sa z úspešného školského plesu zorganizovaného združením rodičov našej školy pod vedením p. Törökovej. Ďakujeme všetkým!

V najbližšom období nás čaká testovanie deviatakov, zápis do prvého ročníka, veľkonočné prázdniny, divadelné predstavenie, škola v prírode, oslavy Dňa detí, finiš v závere školského roka a popri tom školské výlety a množstvo sprievodných podujatí.

Do druhého polroku želáme všetkým veľa síl a úspechov!

Mgr. Z. Kuldová, riaditeľka ZŠ

A 2022/2023-AS TANÉV ELSŐ FÉLÉVÉNEK ÉRTÉKELÉSE

Hihetetlenül gyorsan repül az idő. Már túl vagyunk az első féléven és annak értékelésén. Az oktatásban és képzésben az alábbi eredményeket értük el:

Az első félévben 282 tanulóból:

- 146 kitüntetéssel megfelelt,
- 57 tanuló nagyon jól megfelelt,
- 45 tanuló megfelelt,
- 28 diák nem felelt meg.

Az iskola tanulmányi átlaga 1,74 volt. Igazolt mulasztás 20 177 óra, igazolatlan 55. Természetesen a hiányzó órák száma megmutatkozik a tanulók tanulmányi átlagán (az egy tanulóra jutó átlag 72,84 hiányzó óra).

Mi aggaszt bennünket?

Az általános iskola vezetősége és pedagógusaink számos nevelési intézkedést hoztak. Az általános iskolába sok olyan gyerek jár, akik szorgalmasan készülnek az órákra és dicséretet érdemelnek, de sajnos sok olyan is akad, aki nem teljesíti iskolai kötelességeit, elhanyagolja a házi feladatot és nem halad előre. Természetesen, a gyermek fejlődésében a család is pótolhatatlan szerepet játszik. Sokszor találkozunk azzal a véleménnyel, hogy a gyerekek eredményeikért elsősorban az iskola a felelős. Nos, ez téves vélemény. Az alsó fokok tanulók a napközi otthonban a házi feladatokat egy részét elkészítik, de vannak olyan tantárgyak, feladatok, amelyeket a házi feladat részeként a gyerekekkel otthon kell megtanulni. Felső fokon délutáni korrepetálást is kínálunk a szülőknek, de csak annyit tudunk tenni, amennyi az erőnközből futja, hiszen az iskolában óriási hiány van tanársegédekből. Az egyik segítség a galántai Pszichológiai Tanácsadó Központban végzett vizsgálatok közvetítése. Sajnos előfordul, hogy a szülők nem jelennek meg a megbeszéltek vizsgálatokon és a mai hosszú várakozási idők miatt késik a gyermek segítése. Növekszik az agresszió a diákok körében, a mobiltelefon- és számítógép-

fűggség – ez ismét a családi cselekvés tere. A lányok gyönyörű fiatal hölgyekké érnek, de a csupasz has, a zselés műkörömök, a smink nem való az iskolába, ezért kérem a lányokat és fiúkat, hogy megfelelő külsővel jelenjenek meg az iskolában.

Hogyan értékelhető a gyermek egészségügyi okokból való hiányzása, ha délután találkozunk vele a faluban? Ez az egyik fő probléma, amit igyekszünk megoldani. Súlyos esetekben a jogszabályoknak megfelelően kell eljárunk és a szociális gondozáson keresztül kell megoldanunk az ügyeket. Jó eredményeket csak a család és az iskola szoros együttműködésével, egységes fellépésével lehet elérni.

Minek örülünk?

Büszkék vagyunk középiskolába továbbjutott diákjaink eredményeire, akik jó hírnevet szereznek iskoláknak. Örülünk diákjaink járási versenyeken elért eredményeinek - mint pl. Benjamín Groch és Branislav Grunza 9.A – a Műszaki Olimpia járási fordulójának 3. helyezettei, vagy a „Mi, mai gyerekek a háborús időkről” elnevezésű képzőművészeti pályázat győztese, Bubišová Viktória a 9.A osztályból. Baseball játékosaink 2. helyezést értek el a Szlovák Bajnokságon.

Természetesen örülünk a mindennapi apró sikereknek, érdekes tanórának, rendezvényeknek és diákjaink megszerzett tudásának. Mindezt Facebook oldalunkon követhetik nyomon. Iskolánk nagyra értékeli minden szülői támogatást, korrekt hozzáállást és bizalmat, s természetesen az anyagi támogatást is, amely nélkül nem tudnánk megvalósítani rendezvényeinket, mint pl. a sítanfolyamot, ahol a szállításban Mički úr volt a segítségünkre. Örülünk a sikeres iskolábnak, melyet a szülői szövetség szervezett, Törökóvá N. vezetésével. Köszönöm mindenkinek!

A közeljövőben a kilencedikesek tesztelése, a kiselsősök beiratkozása, a húsvéti ünnepek, színházi előadás, a természetiskola, gyermeknap ünnepség és a tanév befejezése vár ránk, de számos kirándulást és kisértő rendezvényt is tervezünk.

Mindenkinek sok sikert és erőt kívánunk a második félévre!

Mgr. Z. Kuldová, igazgató
(Fordította: szerk.)

SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE ŠKOLSKÉHO ROKA 2022/2023 2022/2023-AS TANÉVNYSITÓ ÜNNEPSÉG



Didaktické hry

Didaktické hry sú zamerané na aktívnu prácu celej triedy, ktorej zámerom je naplnenie edukačných cieľov vyučovania. Našich didaktických hier sa zúčastnili žiaci na prvom stupni na futbalovom ihrisku, a na mlyne v Jelke. Žiaci zapojili svoje schopnosti a poznatky na vyriešenie rôznych modelových situácií z reálneho života.

Didaktikus játékok

A didaktikai játékok az egész osztályos aktív munkáját célozzák meg az óra nevelési céljainak teljesítése érdekében. Didaktikai játékaikon első osztályos tanulók vettek részt a helyi focipályán és a vízimalomnál. A tanulók készségeiket és tudásukat felhasználva próbálták megoldani különféle élethelyzeteket.



Európsky deň jazykov

Viacjazyčnosť a jazykovú rozmanitosť podporuje každoročne Európsky deň jazykov. Na našej škole si žiaci svoje jazykové schopnosti dokázali v rôznych súťažiach a hrách zameraných na rozvoj jazyka.

A Nyelvek Európai Napja

A többnyelvűséget és a nyelvi sokszínűséget minden évben támogatja a Nyelvek Európai Napja. Iskolánkban a tanulók különféle nyelvi fejlesztő versenyeken, játékokon bizonyították nyelvtudásukat.



Jesenná grilovačka v ŠKD

Posledné teplé lúče slnka si užili žiaci na školskom dvore, kde strávili príjemné popoludnie so svojimi vychovávateľkami na grilovačke.

Őszi grill-party a napköziben

A tanulók az utolsó meleg napsugarakat az iskola udvarán élvezték ki, ahol egy kellemes grillezős délutánt töltöttek el nevelőikkel.



Baseball na škole

Žiaci 4. ročníka úspešne vyhrali 2. miesto na Majstrovstvách Slovenska v kategórii U10.

Baseball az iskolában

A 4. osztályos tanulók sikeresen szerepeltek a Szlovák Bajnokságon, U10 kategóriában 2. helyezést értek el.



Deň zdravej výživy

Jednou z dôležitých podmienok zdravého životného štýlu je zdravá výživa. V rámci Svetového dňa zdravej výživy, sme dňa. 14.10.2022 pripravili pre žiakov blokové vyučovanie venované práve tejto téme. Každá pani učiteľka hravo a primerane veku žiakov vytvorila veľa zaujímavých a tvorivých úloh zameraných na potrebu zdravého stravovania sa.

Az egészséges táplálkozás napja

Az egészséges életmód egyik alapfeltétele az egészséges táplálkozás. Az Egészség Világnapja keretében mi is szenteltünk a témának időt. A pedagógusok játékos, életkornak megfelelő, érdekes és kreatív feladatokat készítettek a tanulók számára az egészséges táplálkozással kapcsolatban.



Október mesiac úcty k starším

Mesiac október sa niesol na našej škole v znamení úcty k starším. Žiaci si pre svojich starých rodičov pripravili pozdravy, básne, pesničky, dokonca aj zahrli menšie divadlo pre obecnú akciu „posedenie pre našich starkých.“

Október az idősek iránti tisztelet hónapja

Az október hónap az idősek iránti tisztelet jegyében telt iskolánkban. A tanulók köszöntőkkel, versekkel, dalokkal készültek nagyszüleik részére, sőt egy kis színdarabot is előadtak az idősek számára szervezett rendezvényen.



Zber papiera

V priebehu mesiaca november sa na našej škole uskutočnil zber papiera. Zapojilo sa veľa žiakov a spolu vyzbierali 2261,5 kg papiera. Najúspešnejším v zbere papiera bol žiak Peter Lukovič z 9. A triedy – 377 kg papiera.

Papírgyűjtés

Novemberben papírgyűjtés zajlott iskolánkban. Sok tanuló bekapcsolódott, így összesen 2261,5 kg papírt gyűjtöttek össze. A papírgyűjtés legeredményesebbje Peter Lukovič 9. A osztályos tanuló volt, aki 377 kg papírral járult hozzá a gyűjtéshez.

Technická olympiáda

Na krásnom 3. mieste sa umiestnili žiaci 9.A triedy Benjamín Groch a Branislav Grunza na okresnom kole Technickej olympiády.

Műszaki olimpiász

Benjamín Groch és Branislav Grunza 9. A osztályos tanulók a műszaki olimpiász járási fordulójában 3. helyezést értek el.



Kolko lásky sa zmesti do krabice od topánok?

Naši žiaci sa zapojili do zbierky pre tento projekt. Niektorí žiaci krabičky zhotovovali v triedach za pomoci pani učiteliek. Rodičom za ich príspevky Ďakujeme.

Mennyi szeretet fér el egy cipősdobozban?

Diákjaink az ismert projektba bekapcsolódva szerveztek gyűjtést. Az egyes osztályokban a pedagógusok segítségével készítették el az ajándékba szánt dobozokat. Köszönjük a szülők közreműködését és segítségét.

Psia duša

Staň sa hrdinom pre psích miláčikov! Takto znel slogan, ktorý si pripravil Žiacky parlament. Žiaci organizovali veľkú zbierku pre psíkov v útulkoch. Žiaci nosili deky, psie piškóty, konzervy a krmivo pre psíkov. Vyzbierané dary boli žiaci zo Žiackeho parlamentu zobrať do najbližších útulkov.



Egy kutya lelke

A Diákparlament vezetésével a tanulók gyűjtést szerveztek a menhelyi kutyák számára. Takarókat, kutyakekszet, konzerveket, kutyaeledelt gyűjtöttek. A Diákparlament tagjai az összegyűlt adományokat a legközelebbi menhelyre szállították.



Jesenná vychádzka ŠKD, Šarkaniáda Őszi séta és sárkányeregetés



Šaliansky Maľko

Do okresného kola Šalianskeho Maľka v prednese povestí postúpila žiačka Lenka Szabová z 3.B triedy.

Mondák nyomában

A 3.B osztályos Lenka Szabová továbbjutott a Šaliansky Maľko elnevezésű verseny járási fordulójába, melyen mondákat, regéket adnak elő a versenyzők.



Mikulás

Ráno po príchode do našej školy nás čakalo príjemné prekvapenie. Žiakov privítal Mikuláš s pomocníkmi.

Mikulás

Kellemes meglepetés várt minket iskolánkban december 6-án reggel. A tanulókat a Mikulás és segítői fogadták.



17. november – Deň boja za slobodu a demokraciu

Naši žiaci sa zúčastnili workshopu, aby si pripomenuli tento významný deň.

November 17. – a szabadsá- gért és a demokráciáért foly- tatott harc napja

Tanulóink workshop keretében emlékeztek meg erről a fontos napról.



Deň vojnových veteránov a ukončenia I. svetovej vojny

Žiaci Žiackeho parlamentu si dňa 11. novembra uctili všetky obete dvoch svetových vojen.

A háborús veteránok napja és az I. világháború vége

A Diákparlament tanulói november 11-én tisztelgtek a két világháború valamennyi áldozata előtt.



Vianoce

Školské vianočné trhy, triedne Vianočné trhy a Vianočné trhy vo Viedni. V decembri sme Vianočnú atmosféru cítili zovšadiaľ. Okrem organizovania Vianočných trhov si žiaci vyskúšali aj pečenie a zdobenie medovníkov. Vianočné vystúpenia mohli rodičia žiakov prvého stupňa vidieť na školskej Facebookovej stránke.

Karácsony

Iskolai karácsonyi vásár, osztályokon belüli vásárok és karácsonyi vásár Bécsben. A december minden napja karácsonyi hangulatban telt. A diákok a karácsonyi vásár szervezése mellett a mézeskalácssütést és díszítést is kipróbálták. Az alsófokos tanulók szülei az iskola Facebook-oldalán tekinthették meg a karácsonyi előadásokat, műsorokat.

Mgr. Eva Nogáčeková, (fordította: szerk.)

TISZTELT ÜNNEPLŐ EGYBEGYŰLTEK! KEDVES DIÁKOK ÉS KOLLÉGÁK!

Képzeljük el, hogy egy napon felébredünk és nem tudjuk, kik vagyunk: nem cseng ismerősként a nevünk, nem tudjuk, hol vagyunk, kik vesznek körül, hány évesek vagyunk, mi a hobbink, és arra sem emlékszünk, hogy korábban mi volt a bánatunk, örömünk, vagy mit jelöltünk ki életcélunknak.

Képzeljük el, milyen elveszettnek éreznénk magunkat egy ilyen helyzetben, ha valamilyen oknál fogva sérülne az emlékezetünk. Most gondoljuk el, milyen elvesztetté válna egy nemzet, ha az történelem vele, mint velünk ezen az elképzelt reggelen. Ha a nemzet elfelejtené a nevét, a nyelvét, nem emlékezne a helyére a világban, nem tudna utalni a saját történelmére, múltjára.

Iskolánkban évtizedek óta együtt emlékezünk 1848. március 15-re. Tesszük ezt azért, mert hiszünk abban, hogy fontos szem előtt tartani a múltat és érdemes fenntartani a magyar nemzet nevét, nyelvét, helyét a világban. Tesszük ezt azért, mert értjük, amit Nemere István mond,



Tisztelt Ünneplők! Bátornak, hazafiasságnak és szabadságszeretőnek lenni nem azt jelenti ma, mint a márciusi ifjak korában. Tőlünk ma senki nem kéri, hogy életünket adjuk a hazáért. Nekünk nem kell fegyvert ragadnunk ahhoz, hogy megvédjük szabadságunkat. Nekünk egy másféle harcot kell megvívunk: folyamatosan szót kell emelnünk érdekeinkért a közéletben és a magánéletben, a hétköznapokban kell megvívunk saját forradalmunkat.

hogy az emlékeink mi magunk vagyunk, és ha nem emlékezünk, akkor üressé válhatunk.

Ünnep számunkra ez a nap, ünnep volt azok számára is, akik azon a jeles március 15-én győzelemre vitték a forradalmat. Megemlékezünk személyekről: Petőfiről, Irinyiről, Jókairól, Batthyányról, Vasváriról, Kossuthról, Klapkáról, Bemről... Eszünkbe jutnak helyszínek: Párizs, Bécs, Pest, a Pilvax kávéház, a Nemzeti Múzeum lépcsője, a Nemzeti Színház... Események pörögnek a szemünk előtt: halljuk a Tizenkét pontot nyilvánosságra hozó nyomdagép kattogását, számoljuk a zuhogó esőben gyülekező egyetemistákat (akkor is szerda volt), látjuk magunk előtt a Nemzeti dalt felolvasó Petőfit...

Érezzük, értjük, szeretjük azt, amit ott, akkor elindítottak a márciusi ifjak. Mi előtt hajtunk fejet a mai ünnepen? Az akkori magyarok bátorsága, hazafiassága és szabadságszeretete előtt. Azok előtt, akik tisztességes életet akartak élni és ezért tudtak annyira bátrak lenni, hogy a re-

Kedves Diákok! A minap az interneten böngészve akadtam rá egy cikkre, mely a március 15-ei eseményekről szól. Eszembe jutott, hogy vajon hogyan alakulna egy ilyen nap ma, a közösségi oldalak korában? Hány lájkot kapna a Nemzeti dal? Hányan osztanák meg egy óra alatt a Tizenkét pontot? Hány komment érkezne a napi programot feltűntető bejegyzés alá? Igen, eljátszhattok ezzel a gondolattal is! De ma, 2023. március 15-én egy elképzelt klikkelgetés mellett sem szabad elfelednetek, hogy miről szól a negyvennyolcas márciusi szellem: a nemzetetek,



ménytelenégből is reményt kovácsoltak maguknak.

örökölt szellemi értékeitek, beszélt és írott nyelvek fennmaradásában nektek is szerepet kell vállalnotok. A Nemzeti dal „... rabok tovább nem leszünk...” felkiáltása érvényes kell legyen rátok is. Hiszen raboskodni nem csak egy cellában lehet, hanem rabul ejthet titeket a jelenlegi felszínes világ is, a technika csodái, a házukba nap mint nap beömlő kutyúk varázslatos birodalma is elterelheti a figyelmeteket a lényegről, a közösségről, a kultúráról. Azt szeretném, ha Ti úgy találnátok meg helyeteket majd a világban, hogy közben nem tagadnátok meg származásotokat, nyelveket és néha régimódinak tűnő szüleiteket, elődeiteket.

Hallgassátok meg Konrád György író szavait: „Ha elveszítem a múltamat, akkor elveszítem önmagamat. Akkor nem látom, hogy mi köt az élethez. Az emlékek százlábú bogarak lábai. Velük a világba kapaszkodom. Voltam, tehát vagyok.”

Higgyétek el nekem, fontos tudni, hogy kik vagyunk, hol vagyunk, mi a múltunk, és azt is jó szem előtt tartani, hogy hová tartozunk.

Akarunk-e magyar életet? Akarunk-e jövőt abban a bizonytalanságban, káoszban, amely bennünket körülvesz?

A válaszunk egyértelmű kell, hogy legyen. Mert nemzetünknek van neve, nyelve, hazája, múltja és történelme.

Én abban hiszek, hogy ehhez mi mindannyian mindennap valamit hozzáadunk.

Mgr. Kovács Erika





Az egyetlen, Petőfiről készült dagerrrotípia

Nehéz elképzelni öreg emberként, ahogy mondjuk Arany Jánossal üldögél egy padon.

Épp kétszáz éve, hogy Petőfi Sándor megszületett Kiskőrösön. Sokak szerint a legnagyobb magyar költő. Ilyesmit kijelenteni nyilván nem lehet, vagyis lehet, de sok értelme nincs. Mert vannak, akik szerint Arany János a legnagyobb. És vannak, akik Piliinszkyre, Weöres Sándorra vagy Adyra esküsznek.

200 ÉVE SZÜLETETT PETŐFI SÁNDOR

Olyan, hogy legnagyobb, szerintem sincs. Ez valahogy úgy van, hogy létezik egy bizonyos költői nagyság, és aki ezt a mércét megüti, a halhatatlanok közé kerül. Ebben a VIP-társaságban viszont már lehetetlen rangsorolni. Legalábbis tárgyilagosan képzelenség. Az más kérdés, hogy egy költői életmű valamiért közelebb áll hozzánk, mélyebre megy bennünk.

Petőfi rövid élete során tényleg bámulatos életművet rakott össze, huszonhat évesen mások még épp csak nekikezdenek az írásnak, ő pedig addigra már be is fejezte.

Igaz, nem önszántából.

Minden valószínűség szerint a segesvári csata helyszínén nyugszik egy tömegsírban. Vagy nem. De hogy a csata után többé senki nem látta élve, az szinte bizonyosra vehető. Már amennyiben eltekintünk a különféle mendemondáktól, amelyek Barguzintól az Egyesült Államokig érnek.

Az olyan ember, mint Petőfi, harctéren esik el tisztázatlan körülmények között, és soha nem találják meg. Eltűnik a véres forogtatásban, a háború poklának mélyén, amelyet legmélyebb meggyőződése szerint he-

lyeselt és támogatott. Királyokat fölakasztani elvégre nem lehet csak úgy, ahhoz előbb a hadseregeikkel kell szembenézni.

Nem kérdés, hogy Petőfi a legnagyobb magyar költők egyike volt. Azt is mondhatnám, hogy zseni, ha ez a szó nem lenne annyira ellenszenves. Legnagyobb versei nem a forradalmi hevülettől izzó költemények, mégis ezek azok, amelyek már közvetlenül a halála után legendássá tették. Nem véletlenül.

A magyar néplélekhez ezek álltak és állnak a legközelebb. A forradalmár, aki egy eleve vereségre ítélt szabadságharcban önként a vesztébe rohan. Lobogó fehér ingben képzeljük el, ahogy eltűnik a fák között. Alakját egy égő társzékér füstje nyeli el. Irónia nélkül mondom, hogy ebben tényleg van valami nagyszerű és felemelő. Holott könnyen lehet, hogy menekülés közben érte a végzetes szúrás. Lehetséges, hogy páni félelemben próbált elrejtőzni valahol.

De mindennek nincs jelentősége, mert a legenda végül is mindig valóságosabb a tények homályosságánál.

Gyórfy Ákos

„Elhull a virág, eliramlik az élet...”

Kosztolányi szerint ez a legszebb magyar verssor. Petőfi Szeptember végén című verse második szakaszának kezdősora. Valóban szép. A virág szirmainak hullása az élet múlandóságához hasonlítva... de végül is az egész vers erről szól. Hogy elmúlik. Elmúlik a szerelem, elmúlik az élet. Petőfi Sándor Koltón írta a verset 1847-ben, feleségéhez, Szendrey Júliához, akivel épp a mézesheteiket töltötték. Huszonnégy évesen, friss házasként az ember általában felhőtlenül boldog. Ez a vers azonban tele van félelmekkel, kétegyekkel, aggódással, mintha az írója nem akarná vagy nem merné elhinni a neki jutott boldogságot. Hátborzongató belegondolni, hogy igaza lett. Hiszen alig két év múlva Petőfi életét vesztette a segesvári csatában, Szendrey Júlia pedig egy év elteltével újra férjhez ment.



Szendrey Júlia Petőfi Zoltánnal és két, második házasságából származó gyermekével, Attilával és Árpáddal, 1857

Szeptember végén

Még nyílnak a völgyben a kerti virágok,
Még zöldel a nyárfa az ablak előtt,
De látod amottan a téli világot?
Már hó takarja el a bérci tetőt.
Még ifju szivemben a lángsugarú nyár
S még benne virít az egész kikelet,
De íme sötét hajam őszbe vegyül már,
A tél dere már megüté fejemet.

Elhull a virág, eliramlik az élet...

Úlj, hitvesem, úlj az ölembe ide!

Ki most fejedet kebelemre teved le,

Holnap nem omolsz-e sirom fölibe?

Oh mondd: ha előbb halok el, tetemimre

Könnyezve borítasz-e szemfödelet?

S rábírhatsz-e majdan egy ifju szerelme,

Hogy elhagyod érte az én nevemet?

Ha eldobod egykor az özvegyi fátyolt,

Fejfámra sötét lobogóul akaszd,

Én feljövök érte a síri világból

Az éj közepén, s oda leviszem azt,

Letörlni véle könnyűimet érted,

Ki könnyeden elfeledéd hivedet,

S e szív sebeit bekötözni, ki téged

Még akkor is, ott is, örökre szeret!

Petőfi Sándor

Érdekességek a költőről

- Petőfi Sándor naplót vezetett, még hozzá nagyon részletesen. Ennek köszönhetően szinte napi bontásban, apró részletekig ismert, hogy mikor merre járt, mit csinált vagy éppen kivel találkozott nemzeti hősnünk.
- Annak ellenére, hogy egész életében színésznek készült, furcsa hangja miatt sosem ért el túl nagy sikereket, ezért hátrahagyva színpadi karrierjét, vándorlásba kezdett. A jó körülmények között nevelkedett Petőfi a következő éveket gyalogos vándorlással és rengeteg nélkülözéssel töltötte. Egy időben még katonának is beállt, csak hogy ne haljon éhen, azonban néhány hónap múlva gyakori betegeskedés miatt leszerelték.
- Petőfi balkezes volt, de mindkét kezével egyaránt jól tudott írni és kitűnően rajzolt. A piaristáknál 1834-ben tanárai is észrevették, hogy osztálytársai közül ő írt és rajzolt a legszebben.
- Érdekesség, hogy annak ellenére, hogy nagyon szerelmes volt Szendrey Júliába és meg is kérte a kezét, Petőfi majdnem elvett egy debreceni színésznőt, Prielle Kornéliát. A hirtelen felindulásból kötendő házasságot csak az akadályozta meg, hogy a szükséges papírok nem álltak rendelkezésre. Szerencsére Júlia megértően viszonyult az esethez, mivel a meggondolatlan lánykérés háttérben egy Petőfi fülébe jutott pletyka állt, miszerint jövődöbölje máshoz készül feleségül menni.
- Petőfi Sándornak egy fia született. Zoltán édesanyja Szendrey Júlia, keresztapja Arany János volt. A fiú nemcsak a költészetben és színészi karrierben lépett édesapja nyomába, hanem rövid életpályája kapcsán is. Kicsapongó, hedonista életet élt, ami jelentősen megviselte szervezetét. Zoltán végül tüdőbajban hunyt el, 22 éves korában.
- Talán nem meglepő, hogy a költő imádta a feltűnést. Abban a korban, amikor a férfiak frakkot és kalapot hordtak, ő ragaszkodott a zsinóros atilához és a kucsmához. Gyakran hordott fokot a kezében és a korabeli beszámolók szerint nem a járdán, hanem az út közepén közlekedett.
- Petőfi gyűlölte a fényképeket, mert azokon nehezen lehetett utólagosan módosítani. Sokkal jobban kedvelte, ha rajzok és festmények készültek róla, amiket kedvére alakíthatott. Úgy tűnik, a költő meglehetősen hiú volt.
- Petőfi halálát 1849. július 31-re teszik. A legenda úgy tartja, hogy Segesvár környékén eltűnt a ködben, azonban ez az egyik legtitokzatosabb történet a magyar irodalomban. Mivel nem egyértelmű, pontosan hogyan halt meg a nagy magyar, számos teória született róla. Talán a legismertebb, hogy eltűnése után sokáig Szibériában raboskodott és ott érte végül a halál.

Az utolsó vers...

Szörnyű idő...
(Mezőberény, 1849. július 6-17.)

Szörnyű idő, szörnyű idő!
S a szörnyűség mindegyre nő.
Talán az ég,
Megesküvék,
Hogy a magyart kiirtja.
Minden tagunkból vérezünk,
Hogy is ne? villog ellenünk
A fél világnak kardja.

És ott elől a háború
Csak a kisebb baj; szomorúbb,
Mi hátul áll,
A döghalál.
Be kijutott a részed
Isten csapásiból, o hon,
Folyvást arat határidon
Két kézzel az enyészet.

Egy szálig elveszünk-e mi?
Vagy fog maradni valaki,
Leírni e
Vad fekete
Időket a világnak?
S ha lesz ember, ki megmarad,
El tudja e gyászolgokat
Beszélni, mint valának?

S ha elbeszéli úgy, amint
Megértük ezeket mi mind:
Akad-e majd,
Ki ennyi bajt
Higgyen, hogy ez történet?
És e beszédet nem veszi
Egy örült, rémülésteli,
zavart ész meséjének?



SÁNDOR PETŐFI – MAĎARSKÝ BÁSNÍK, REVOLUCIONÁR

Jeho otec, Štefan Petrovič, bol srbského pôvodu. Matka, Mária Hruzová, nevedela poriadne po maďarsky. Keď mal Alexander dva roky, jeho rodina sa presťahovala do maďarského mesta Kiskunfélegyháza, ktoré neskôr Petőfi vydával za svoje rodné mesto. Otec sa mu pokúsil zabezpečiť najlepšie školy. Petőfi navštevoval viacero škôl: piaristické gymnázium v Pešti, evanjelické gymnázium v Aszóde, luteránske lýceum v Banskej Štiavnici, kde bol aktívnym členom Urodzeného maďarského spolku (Nemes Magyar Társaság) a priateľil sa len s maďarskými spolužiakmi. Rád navštevoval divadelné predstavenia a kvôli zaničenosti k divadlu a krivým obvineniam, jeho študijné výsledky nedopadli dobre a otec odmietol ďalej financovať jeho štúdiá. Striedal rôzne zamestnania: bol pomocníkom v divadle, učiteľom aj vojakom. V rokoch 1841 – 1842 študoval na kolégiu v Pápe, kde sa stretol so svojím neskorším priateľom Mórom Jókaim. O rok neskôr vydal prvé oficiálne verše. Napriek tomu, že zomrel ako mladý napísal nespočetné množstvo básní a dodnes sa považuje za jedného z najväčších maďarských básnikov. Celý svoj život zasvätil boju za nezávislosť a slobodu maďarského národa. Ako jeden z vodcov skupiny nazvanej „marcová mládež“ bol určujúcou osobnosťou vypuknutia revolúcie v roku 1848. Napísal Nemzeti dal, (Národná pieseň), ktorá bola najdôležitejšou oduševňujúcou básňou revolúcie. Okrem toho spolupracoval na príprave 12 bodov, (Tizenkét pont), ktoré obsahovali požiadavky Maďarov voči Rakúskemu cisárstvu. Pôvodne ľudové zhromaždenie, plánované na devätnásteho marca sa po správe o viendenskom povstaní preložilo na 15. marca. Okolnosti jeho smrti do dnešného dňa nie sú známe. Podľa maďarských historikov Petőfi padol v bitke a pochovali ho do jedného z mnohých masových hrobov. Priame svedectvo či doklad o jeho smrti však neexistuje a jeho telo sa tiež nenašlo. Okamžite sa preto začali objavovať fámy, že milovaný básnik prežil a iba sa skrýva, niekto sa s ním niekde stretol...

„ÉN NEM MUNKÁBA, HANEM ÓVODÁBA JÁRTAM...”

Negyvenöt év a pedagógusi pályán – beszélgetés Pál Ibolya óvónővel

Megtehetném, hogy a riport kedvéért elvonatkoztatok a tényről, hogy húsz évig voltunk kolléganők. Megtehetném, de minek? Húsz évet nem lehet csak úgy figyelmen kívül hagyni. Húsz év egy óvodában, egy csoportban. A kollégád az az ember, akit mindennap vársz, akire rá vagy utalva, aki segít, támogat, meghallgat, megért. Megismered, megvívjátok a magatok kis egócsatáit, összeszoktok, összekovácsolódtok, elfogadod és megszereted. Mi, Bibuval, minden állomást megjártunk. De túl mindezen, nekem ő volt a nagybetűs Óvónő. Sokat tanultam tőle toleranciáról, empátiáról, elfogadásról, szociális érzékenységről, igazságérzetről. De rosszul fogalmazok: nem ezekről, hanem ezeket tanultam. És nincs az a pszichológiai tankönyv, amely többet tudna a gyermeki lélek rejtelmeiről, mint ő. Most szinte hallom, ahogy nevetve mondja: Azért, mert lélekben én is gyerek maradtam... Legyen bárhogy, ha az ember gyerekkori álmát váltja valóra a szakmájában, ha örömet leli abban, ha ki tud teljesedni, ha teljes szívvel teszi a dolgát, akkor azt csakis jól csinálhatja.

Így volt ez veled is? Már gyerekkorodban óvónő akartál lenni?

Amióta az eszemet tudom. Alapiskolás kislány voltam, amikor szülőfalumban, Boldogfán, sétálni vittem az ismerősök kisbabáit. Nagyon élveztem, hogy kocsikáztatok, az anyukák pedig már vártak, mert így egy kis időre fellélegezhetek. Később, már Szencen, bekéredzkedtem az óvoda udvarára, hogy játszassak a kicsikkel. Szóval, már nagyon korán kiderült, milyen szakma felé húz a szívem. Elképzelni se tudtam volna mást.

Léván végeztél?

Igen, 1976-ban érettségiztem a lévai Pedagógiai Szakközépiskolában. A Járási Iskolaügyi Hivatal helyezett az első munkahelyemre, a jókai óvodába. Azelőtt soha nem jártam itt. Ugrattak is sokszor, hogy az a bizonyos huszár hét évig „bolygott” a faluban, nos, én már 45 éve nem talállok ki belőle.

Milyenek voltak a kezdetek?

A legelső napom reggelén pontosan 38 három éves apróság érkezett a csoport-

tomba. Aki dolgozott már gyerekekkel, az tudja, mit jelent ez. Ma ez a szám nem haladhatja meg a 20-at! De akkor más világ volt és én fiatal voltam! Nagy segítségemre volt a kezdeti időkben Seres Ibolyka, Lancz Erzsike... felkaroltak, tanítottak. A gyakorlat tett óvónővé és minden percét élveztem. Otthon, a szüleim minden nap kávéval vártak, leültünk és én mondtam, mondtam, meséltem az aznapi élményeimet. Szép emlékeim vannak a kezdetekről.

Közben férjhez mentél, jöttek a saját gyerekek...

Mindig nagy családot szerettem volna, legalább öt gyerekkel. Lett is négy.

Négy gyerekes anyaként már nem lehetett olyan könnyű a napi ingázás...

Nem mondom, hogy egyszerű volt, hiszen őket is hoztam magammal, amikor óvodáskorúak lettek. Akkor lett könnyebb, amikor ideköltöztünk. De a nehézségek ellenére, mindig örömmel jártam munkába... sőt, azt szoktam mondani, hogy nem munkába, hanem óvodába járok.

Tudsz egyáltalán legalább egy negatívumot említeni, ami nem volt inyedre vagy úgy érzed, hogy hátráltatott a munkádban... bocsi, az oviban?

Az évek során számtalan változást megéltünk, alapjaiban változott az óvodai nevelés formája, változtak a tervezés kritériumai, a használt módszerek. Nincs is ezzel semmi baj. Változik a világ, s benne mi is. Mindig igyekeztem képezni magam, fejleszteni a tudásom. Szakmai előadásokon, iskolázásokon, továbbképzéseken vettem részt, hogy lépést tartsak. De amivel sose tudtam egyetérteni, az a sok fölösleges írásbeli, adminisztrációs munka. Nevezük bárhogy, számomra csak értelmetlen időrablás.

Ha már a változásokat említed, mi a helyzet a gyerekekkel?

Mármint, hogy változtak-e a gyerekek? Igen, manapság gyakran hallani, hogy ezek a mai gyerekek ilyenek meg olyanok...de nem olyanok, mint régen. De, ha jobban belegondolunk, miért is mások? A gyerekek nem tesznek semmit, csak visszavetítik a világból kapott képet. Ők a mi tükörképeink. Megtehetjük, hogy hagyjuk a tévé vagy számítógép előtt ülve órákig, mozizgasson vagy játsszon kedvére, de ugyanúgy megtehetjük, hogy kimegyünk focizni, vagy összebújva mesét mondunk. Persze, ez nem mindig ilyen egyszerű, de csak rajtunk múlik. Számtalanszor megfigyeltem, hogyan csavarják a gyerekek az ujjuk köré a szülőt. Kiszolgáltatják magukat, érzelmi zsarolással, egy kis hisztivel bármit kiharcolnak. Türelem, következetesség, kitartás. Ennyi a kulcs, a „mai” gyerekekhez is.

Az oviban ez működik?

Azon vagyunk. Persze minden gyerek más, néha sokáig kell keresni azt a bizonyos kulcsot... Van, aki könnyebben megnyílik, van aki nehezebben. Van, akit vissza kell fogni, van, akit noszogatni, bátorítani kell. Engem ez utóbbi mindig érzékenyen érintett. A nehéz körülmények közt élő kisgyerekeknek is igyekeztem több időt szentelni, mert számukra bizony sokszor nehezebb volt az adaptálódás, mint általában. Volt rá példa, hogy az ilyen kisgyerek halálra vált arccal fogta be a csapatot, mert megijedt, hogy abból folyik a víz, hisz még életében nem látott vízcsapot. Szívszorító jelenet volt, s korántsem egyedi eset.

Tudom, hogy számodra mennyire fontos anyanyelvünk, kultúránk megőrzése, megélése...

Így van. Az óvodai munkába is igyekeztem belevinni, amit lehet: a versikéken, mondókákon, dalokon, népi játékokon kívül



Az első osztályom... Moja prvá trieda...

többször tanultunk egyszerű, magyaros táncokat, szerveztünk táncházat, népművészeti elemekkel díszítettük az osztálytermet. De talán a legfontosabb, hogy szépséges anyanyelvünkre taníthattam csaknem három generációnyi, azaz több, mint ezer gyereket. Úgy érzem, kimondhatom, hogy mindent megtettem a magyarságért, ami erőmből és szakmámból adódóan lehetséges.

45 év egy óvodában. Nehéz volt elválni?

Az utolsó két hetet végigsírtam. De egyszer mindent be kell fejezni. Megpróbáb-

lom úgy felfogni, hogy ezzel egy új fejezet nyílik az életemben. Muszáj megemlékennem, hogy két fiatal kolléganóm, Anita és Erika szépséges búcsúműsort szerveztek számomra a gyerekekkel. Sok más mellett, ezt is magammal viszem a szívemben. Hálás vagyok a sorsnak, hogy 45 évig azt csinálhattam, amit szeretek, a számomra legszebb óvónői hivatást.

Mondanál valamit arról a most kezdődő új fejezetről?

Ó, vannak terveim! Már most is nagyon el vagyok foglalva, rendszeresen sétálok a természetben, hétfőnként meridián

tornára járok, tagja vagyok a Dióspatonyi Turistaklubnak – velük túrázom, de előadásokra és színházba is gyakran járok. Többet lehetek együtt boldogfai kedves unokatestvéremmel, régi barátnőimmal. Szóval élvezem a nyugdíjas élet minden szabadságát.

Drága Bibuka, köszönöm, hogy időt szántál erre a beszélgetésre és kívánom, hogy életed új fejezete legyen legalább olyan boldoggá, mint a kisgyermekkel eltöltött évek.

Mészáros Beáta

„CHODILA SOM DO ŠKÔLKY, NIE DO PRÁCE...”

Štyridsaťpäť rokov učiteľskej kariéry – rozhovor s učiteľkou materskej školy, Violou Pálovou

Milí čitatelia, som nesmierne šťastná, že môžem tento rozhovor viesť práve ja. Hlavne z toho dôvodu, že sme boli s Bibu dvadsať rokov kolegyňami. Dvadsať rokov nemožno len tak odignorovať. Dvadsať rokov v materskej škole, v jednom kolektíve. Kolega je človek, na ktorého každý deň čakáš, od ktorého si závislý, ktorý ti pomôže, podporí, počúva ťa, porozumie ti. Spoznáš ho, vediete svoje malé ego-bitky, zvyknete si na seba, prijmeš a zamiluješ si ho. My, s Bibu, sme spolu prešli dobrým aj zlým. Bola mojím vzorom. Naučila som sa od nej tolerancii, empatii, prijatí, sociálnej citlivosti, zmyslu pre spravodlivosť. Neexistuje žiadna učebnica psychológie, ktorá by vedela viac o tajomstvách detskej duše ako ona. V podvedomí počujem ako s úsmevom hovorí: „Je to preto, že duchom som zostala dieťaťom“.

Ak si človek splní svoj detský sen vo svojej profesii, ak ho táto práca naplní, ak robí svoju prácu z celého srdca, potom to môže robiť len dobre.



Bolo to s tebou rovnaké? Už od detstva bolo твоjím snom stať sa učiteľkou v materskej škole?

Odkedy si len pamätám. Bola som malé dievčatko na základnej škole, keď som brávala detičky svojich známych na prechádzky v mojej rodnej dedine, Boldog. Veľmi sa mi páčilo, že kočikujem detičky a mamičky sa tešili, že za ten čas si môžu trochu oddýchnuť. Neskôr, už v Senci, som si pýtala dovolenie vojsť na dvor materskej školy, aby som sa pohrala s tými najmenšími. Slovom, veľmi skoro som zistila, k akému povolaniu ma srdce ťahá. Žiadne iné som si nevedela ani len predstaviť.

Pedagogickú školu si absolvovala v Leviciach?

Áno, v roku 1976 som maturovala na Strednej pedagogickej škole v Leviciach. Okresný školský úrad ma zaradil do môjho prvého zamestnania, do materskej školy v Jelke. Nikdy predtým som tu nebola. Mnohokrát ma podpichovali, že podľa miestnej legendy sa husár túlal sedem rokov po dedine a ja už 45 rokov neviem z nej nájsť cestu von.

Aké boli začiatky?

V prvé ráno môjho nástupu prišlo do mojej skupiny presne 38 trojročných detičiek. Každý, kto pracoval s deťmi, vie čo to zna-

mená. Dnes toto číslo nesmie prekročiť 20! Ale vtedy bol iný svet a ja som bola mladá! V prvých dňoch mi boli veľkou oporou Viola Seresová a Erzsike Lanczová, ktoré mi pomáhali, učili ma. Denno-denná prax zo mňa urobila učiteľku v materskej škole a užívala som si každú minútu. Po práci na mňa každý deň doma čakali rodičia s rozvoniavajúcou kávou a ja som rozprávala a rozprávala o svojich zážitkoch z toho dňa. Na začiatky svojej praxe mám veľmi pekné spomienky.

Medzitým si sa vydala, mala si svoje vlastné deti ...

Vždy som chcela mať veľkú rodinu, minimálne päť detí. Narodili sa mi štyri.

Ako matke so štyrmi deťmi asi nebolo také jednoduché každodenné dochádzanie do práce...

Nehovorím, že to bolo ľahké. Ako škôlkarov som deti brala so sebou. Jednoduchšie to bolo až vtedy, keď sme sa sem presťahovali. Napriek všetkým ťažkostiam som však do práce chodila veľmi rada... Zvykla som hovoriť, že chodím do škôlky, nie do práce.

Môžeš spomenúť aspoň jedno negatívum, ktoré ti nebolo po srsti, alebo ti bránilo v práci...?

V priebehu rokov som zažila nespočetné

množstvo zmien. Zásadne sa zmenila forma predškolského vzdelávania, zmenili sa kritériá plánovania a používané metódy. V podstate na tom nie je nič zlé. Svet sa mení a my tiež. Vždy som sa snažila vzdelávať a rozvíjať svoje vedomosti. Navštevovala som odborné prednášky, rôzne školenia, aby som držala krok s dobou. Ale s čím som nikdy nesúhlasila, bolo veľa zbytočného písania a administratívnej práce. Nazvime to akokoľvek, pre mňa to bola len zbytočná strata času.

Keď už hovoríme o zmenách, čo deti?

Myslíš tým, či sa zmenili deti? Áno, v dnešnej dobe často počujeme, že tieto dnešné deti sú také a také... nie sú také, aké bývali. Ale ak sa nad tým viac zamyslíme, prečo sú odlišné? Deti nerobia nič iné, len premietajú obraz, ktorý dostali zo sveta. Sú to naše zrkadlové odrazy. Môžeme ich nechať sedieť pred televízorom alebo počítačom celé hodiny, ale takisto si môžeme s nimi zahrať futbal alebo priúliac s k sebe prečítať alebo porozprávať rozprávku. Iste, nie je to vždy také jednoduché, ale záleží to iba od nás. Nespočetnekrát som sledovala, ako si deti obrúti rodičov okolo prsta. Emocionálnym vydiereňím, hystériou si vybojujú všetko. Trpezlivosť, dôslednosť, vytrvalosť - je kľúčom, aj pre dnešné „moderné“ deti.

Funguje to aj v škôlke?

Nakoľko sa len dá, áno. Samozrejme, každé dieťa je iné, niekedy musíte ten konkrétny kľúč dlho hľadať... Niektoré deti sa otvárajú ľahšie, niektoré ťažšie. Niektoré je potrebné obmedziť, niektoré povzbudiť alebo trochu nasmerovať a postrčiť. Vždy som sa snažila venovať viac času deťom žijúcim v ťažkých podmienkach, pretože pre nich sa prispôbiť a adaptovať sa, bolo ťažšie ako pre ostatné. Stalo sa, že sa dieťaťu skrivila tvár od strachu, keď otvorilo kohútik, z ktorého začala tiecť voda, pretože nikdy v živote nevidelo vodovodný kohútik. Bola to srdcervúca scéna a bohužiaľ nebol to ojedinelý prípad.

Viem, aký dôležitý je pre teba materinský jazyk, zachovanie a rozvíjanie našej kultúry...

Tak je. Snažila som sa do svojej práce vniesť všetko, čo sa dalo: okrem básní,

detkých riekaniiek, piesní, ľudových hier sme sa učili jednoduché maďarské tance, viackrát sme zorganizovali tanečný dom, vyzdobili triedu prvkami ľudového umenia. Ale čo je najdôležitejšie, mala som možnosť naučiť nás krásny materinský jazyk takmer trom generáciám, teda viac ako tisíc deťom. S čistým svedomím môžem povedať, že ako učiteľka som pre svoj národ urobila všetko, čo bolo v mojich silách.

45 rokov v jednej materskej škole. Bolo ťažké rozlúčiť sa?

Posledné dva týždne som preplakala. Ale raz sa všetko skončí. Snažím sa realitu vnímať ako novú kapitolu v mojom živote. Musím spomenúť, že dve z mojich mladých kolegyň, Anita a Erika, pre mňa zorganizovali s deťmi krásny rozlúčkový program. Okrem mnohých iných pekných spomienok si aj toto krásne gesto ukladam do svojho srdca. Som vďačná osudu,

že som 45 rokov mohla robiť to, čo milujem, povolanie učiteľky v materskej škole, ktoré je pre mňa najkrajšie.

Môžeš povedať niečo o tej novej kapitole, ktorá sa práve začína?

Ach, mám mnoho plánov! Už teraz som veľmi zaneprázdnená, pravidelne chodím do prírody, v pondelok cvičím meridiánovú gymnastiku, som členkou turistického klubu v dedine Orechová Potôň – chodím s nimi na túry, a popritom navštevujem rôzne kultúrne a divadelné predstavenia. Zostáva mi viac času na stretnutia so sesternicou, s priateľkami. Takže si užívam slobodu dôchodkového veku.

Drahá Bibuka, ďakujem, že si si našla čas na tento rozhovor a prajem ti, aby tá nová kapitola tvojho života urobila aspoň takou šťastnou, ako roky strávené s malými deťmi.

(Preklad: redakcia)

Vážení pedagógovia, pani učiteľky, páni učiteľia, pedagogickí zamestnanci škôl a školských zariadení, dovoľte, aby sme Vám k Vašej záslužnej, zodpovednej a v dnešnej dobe skutočne náročnej práci, zaželali pevné zdravie, úspech, adekvátne docenenie, dostatok trpezlivosti a ústretových rodičov.

Ďakujeme Vám, že našim deťom otvárate svet novými vedomosťami, že sa s nimi každý deň trápate, že ich usmerňujete a vychovávate.

Tisztelt pedagógusok, tanárok, tanítók és iskolai dolgozók! Engedjék meg, hogy nemes hivatásukhoz jó egészséget, sok sikert, megfelelő megbecsülést és végtelen türelmet kívánjunk.

Köszönjük, hogy új ismeretekkel gazdagítják gyermekeinket, köszönjük a nevelést, a mindennapi törődést, köszönjük, hogy ablakot nyitnak számukra a világra.

POSLANIE KOMUNITNÉHO CENTRA JÁNOVCE V JELKE



**POMÁHAME RÁŠŤ.
RASTIEME SPOLU.**



Komunitné centrum Jánovce začalo svoje pôsobenie v roku 2015 v obci Jánovce. Zastrešuje ho organizácia TENENET o. z. so sídlom Oravská 4, v Senci.

Komunitné centrum Jánovce má deťom určené pracovisko v obci Jelka, kde sú jeho služby najviac žiadané.

Aktivity a fungovanie komunitného centra sú financované z prostriedkov Implementačnej agentúry cez projekt „Budovanie odborných kapacít na komunitnej úrovni“.

Cieľom a poslaním komunitného centra je poskytnutie komplexnej služby jednotlivcovi, rodine ako aj celej miestnej komunite, ktorá z rôznych dôvodov nemá možnosti na svoju vlastnú pomoc, sociálnu mobilitu, získavanie sociálnych zručností či vlastnú sebarealizáciu. Okrem hlavného poslania má obvykle komunitné centrum aj ďalšie špecifické ciele, napríklad podporu zmysluplného trávenia voľného času, prezentovanie svojej kultúry, zvykov, tradícií, pomoc pri uplatňovaní sa na trhu práce, prevenciu nežiadúcich patologických javov v komunite, podporu počas vzdelávania. Komunitné centrum je pre všetkých občanov bez rozdielu veku, rodu, rasy, vierovyznania, politického presved-

čenia a bez rozdielu sociálneho zaradenia.

Komunitné centrum slúži aj na podporu obce v oblasti komunitného rozvoja a budovania komunity.

Činnosti komunitného centra zabezpečujú štyria odborne spôsobilí pracovníci, ktorí vykonávajú svoju prácu na profesionálnej úrovni.

Naše komunitné centrum v obci Jelka zabezpečuje nasledovné služby: sociálno-právne poradenstvo, pomoc v oblasti prípravy na školskú dochádzku na maďarskej základnej škole, preventívne aktivity, záujmové činnosti, nepravidelné aktivity a humanitárnu pomoc.





Minulý rok, v mesiaci júl sa nám podarilo zorganizovať letný tábor pre deti v obci Jelka. O tábor prejavili záujem aj deti z okolitých obcí. Zúčastnili sa ho tiež deti so zdravotným znevýhodnením. Tábor fungoval v pondelok, streda a piatok od 8:00 do 13:00. Okrem športových aktivít, tvorivých dielničiek a maľovaní na tvár, deti mali možnosť vymyslieť vlastnú spoločenskú hru, oboznámiť sa s prácou obecnej hliadky a miestneho hasičského zboru. Členovia hasičského zboru nám ochotne a trpezlivo vysvetlil prácu hasičov.

Deti si mohli vyskúšať ochranné oblečenie a techniku, ktorú používajú počas hasenia. Posledný táborový deň strávili na Ranči u Paľa, kde im bolo umožnené zajazdiť si na koni, povozíť sa na koči a na rozlúčku sme si urobili spolu opekačku.

Poldenné tábory sa organizujú aj počas jarných a jesenných prázdnin.

Počas celého školského roka sa deti zúčastňujú pravidelných tvorivých dielničiek, každý pondelok v kultúrnom dome v Jelke. Jedenkrát do mesiaca pre deti pripravujeme „palacinkové posedenie“, spojené so športovými aktivitami.

Na základe mapovania v obci Jelka sme zistili potrebu pohybovej aktivity, vhodnej pre seniorov. Spolu s nimi sa nám podarilo rozbehnúť cvičenie Meridian 3-1-2. Kto má chuť si zacvičiť, je srdečne vítaný každý pondelok od 9:00 hodiny v kultúrnom dome.

S obyvateľmi obce, nielen pre deti, ale pre všetky vekové kategórie máme naplá-

nované nové aktivity, ako napr.: háčkovanie, štrikovanie, varenie, pečenie a iné.



Naše aktivity v obci Jelka naďalej rozvíjame a týmto sa chceme poďakovať za doterajšiu spoluprácu s kultúrnym domom, obecným zastupiteľstvom a osobitne by sme chceli vyjadriť veľkú vďaku pánovi starostovi obce za podporu. Tiež veľmi pekne ďakujeme všetkým našim sponzorom a priaznivcom za materiálnu pomoc.

Váš tím KC Jánovce

A JÁNOSHÁZI KÖZÖSSÉGI KÖZPONT KÜLDETÉSE JÓKÁN



A Jánosházi Közösségi Központ 2015-ben kezdte el működését Jánosházán. A központot a szenci TENENET polgári társulat működteti, amelynek központja is Szencen van.

A jánosházi központnak Jókán van egy kihelyezettsége, mivel itt van a központ által nyújtott szolgáltatásokra a legnagyobb érdeklődés.

A közösségi központ aktivitásai és működtetése az Implementációs ügynökség „Közösségi szinten való szakmai kapacitások kiépítése” megnevezésű projekt keretén belül van finanszírozva.

A központ célja és küldetése az egyének, a családnak, valamint az egész helyi közösségnek való egységes szolgáltatásnyújtás, segítség a szociális gyakorlatok megszerzésében, valamint az önmegvalósításában.

A központ a fő küldetésén kívül más specifikus célokat is teljesít, például a szabadidő hasznos eltöltésére való rámutatás, a közösség saját kultúrájának, tradícióinak és szokásainak bemutatása, reprezentálása, segítség a munkapiacon való érvényesülésben, a közösségen belüli patológikus jelenségek kiküszöbölésében és megelőzésében, továbbá a tanulmányi idő alatti támogatás. A közösségi központ mindenkit szolgál, korhatártól, származástól, fajtól, hitvallástól, politikai meggyőződéstől, szociális helyzetétől függetlenül. A központ a falut is segíti a közösség építésében és fejlődésében. A központot négy szakember irányítja. A jókai központ szociális és jogi tanácsadást biztosít, segítséget nyújt a magyar alapiskolába való belépésnél, prevenciós tevékenységeket, érdekköröket, szervez, továbbá humanitárius segítséget nyújt. Az elmúlt év

júliusában Jókán sikerült félnapos nyári tábort szervezni a gyerekeknek. A tábor iránt a környékbeli falvakból is érdeklődtek. A táborban egészségkárosult gyerekek is részt vettek. A gyerekek különféle sporttevékenységekben vettek részt, kézműveskedtek, kipróbálták az arcfestést, lehetőségük nyílt saját társasjáték megalakítására, megismerkedtek a helyi tűzoltószervezet, valamint a polgárőrség munkájával is. Megnézhették és kipróbálhatták a tűzoltók felszerelését, ruháit, bemutatták nekik, hogyan kell a tüzet eloltani. A tábor utolsó napját a gyerekek a Mikécz rancson töltötték, ahol lovagolhattak, kocsikázhattak, és búcsúzóul együtt süttögettek. Félnapos tábort is rendezünk. Az iskolai idő alatt, hétfőnként, a gyerekek a jókai kultúrházban megszervezett kézműves kört látogathatják. Havonta egyszer közös palacsintasütés van, sportaktivitásokkal egybekötve. Jókán föltérképeztük, hogy az idősek is igénylik a mozgásaktivitást. Így velük közösen Meridián 3-1-2 tornát szerveztünk, amelyen minden érdeklődő részt vehet. A torna minden hétfőn 9,00 órától van a kultúrházban. A jókai lakosokkal be terveztünk még más aktivitásokat is, mint a közös horgolás, kötés, sütés-főzés. Tevékenységeinket továbbra is bővíteni fogjuk. Ezúttal szeretnénk köszönetet mondani a jókai kultúrház dolgozóinak, a községi polgármesterének és önkormányzatának minden segítségért és támogatásért. Köszönetet mondunk továbbá mindenkinek, aki szponzorált és bármilyen módon segített bennünket.

Tisztelettel: a jánosházi csapat

Adresa - Cím: Hlavná 29, 925 22 Jánovce
Telefon: 0948 201 141



♥ Uzavreli manželstvo - Házasságot kötöttek

Ravasz Péter és Horváth Brigitta
František Tóth a Veronika Hartlová
Lubomír Lendvay a Jana Vozárová
Ing. Márton Zoltán és Kürti Szilvia

Rdwan Salem A Krkob a Maryana Moroz
Ladislav Pósfai a Patrícia Vajdová
Lukáč Ľubomír és Merva Anita
Nicolas Vöröš a Jessica Sarköziová

✱ Naše novorodeniacka - Újszülöttek

Urban Noel
Szabóová Rebeka
Fodorová Melina
Szabó Daniel
Tanko Zoltán Milan
Tanková Vivien

Kvardová Bianka
Solčaniová Tamia
Beladičová Letícia
Szijjártó Nara Olívia
Vagenfál Viktor
Sípos Lucas

Lelkešová Lilien
Končal Šimon
Nesarová Leila
Berta Viktória
Jakuš Maxim

✚ Navždy nás opustili - Örökre eltávoztak

Danis Ján
Bartoš Štefan
Dudoková Alžbeta
Tóth László
Turáni Michal
Turániová Mária
Laurič Ľubomír
Mezeiová Mária
Halaj József
Piknová Libuše
Szezfű Henrietta

Keller Alajos
Németh Teréz
Hakszer Irma
Bittera Franciska
Kázmer Titusz
Lamos Anna
Lazarová Helena
Mráz Éva
Polčíč Roman
Šipoš Ján
Turányiová Mária

Vörös Alica
Schavel Ilona
Mészáros Miksa
Nagy Elemér
Nagy Gábor
Mészáros László
Szabó Tibor
Tanko Lúdvít
Solčáni Jaroslav
Danišová Alžbeta

🎂 Jubilanti - Jubilánsok

80 Horváth Julianna
Majda Iljič
Eliašová Mária
Fellinger Julianna
Sirotová Alžbeta

81 Hakszer Márta
Mlynárčeková Alžbeta
Görföl Franciska
Czére Julianna
Bagi Imre
Letusek János
Csivre Julianna
Szabó Irén
Szabó László
Varga Éva

82 Proksa Mária
Kolenčíková Rozália
Sallaiová Zuzana
Szabó Márta

82 Zsíros Ondrej
Farkas János
Makovník Michal
Makácsek Irma
Letusek Márta
Pokora Ferenc
Hakszer Julianna

83 Zsalkovics Veronika
Holics Margit
Hakszer Gyula
Molnár Gyula
Mészáros József
Szakál Mihály
Ravasz Anna

84 Szabó Olga
Viczián Michal

85 Sloboda Mária
Soóky Margit

86 Szabó Mária
Oros Etelka
Dubán Blanka
Nagy Ilona

87 Varga Jenő
Szolcsányiová Barbora
Németh Eleonóra
Mucska Angéla

88 Nagy Erzsébet

89 Adámiová Mária
Szabó Anna

90 Rablánszki József

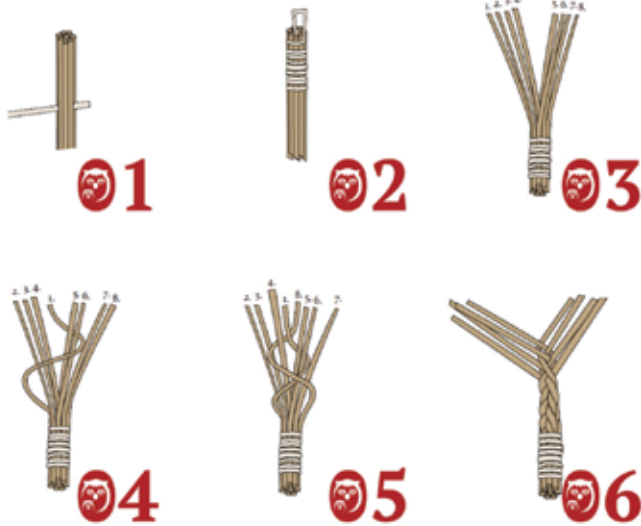
91 Bánocki Margit
Vanjek Viera

Horeuvedené údaje, týkajúce sa jubilantov, sa vzťahujú na obdobie od 1.1.2023 do 30.6.2023.
A jubilánsokat illettő fenti adatok a 2023.1.1-től 2023. 6.30-ig terjedő időszakra vonatkoznak.

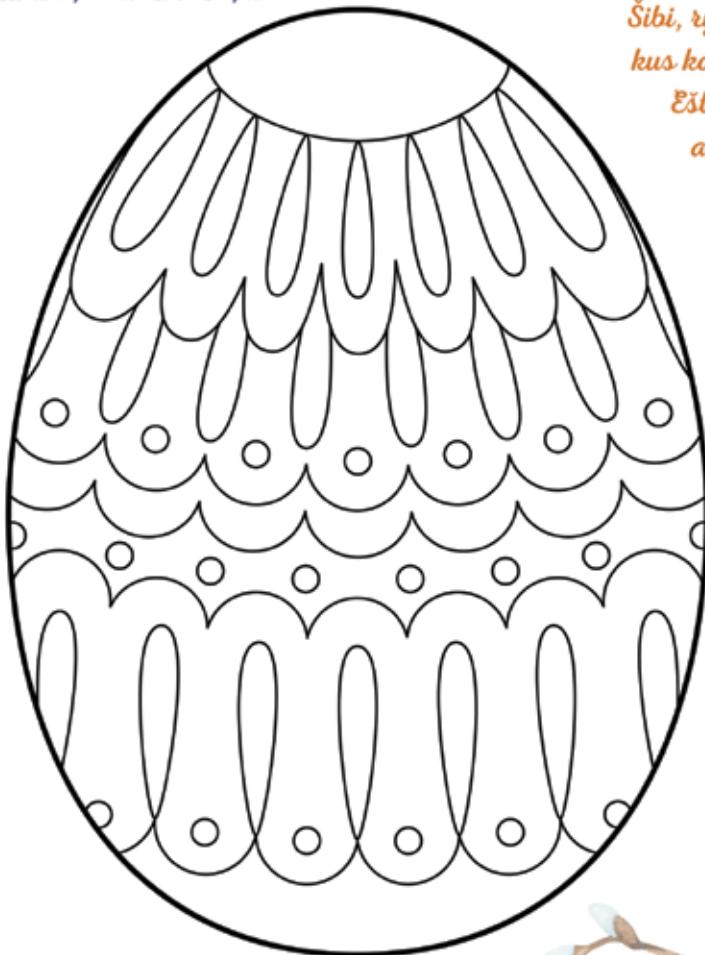


Veselú Velkú noc! Kellemes húsvéti ünnepeket!

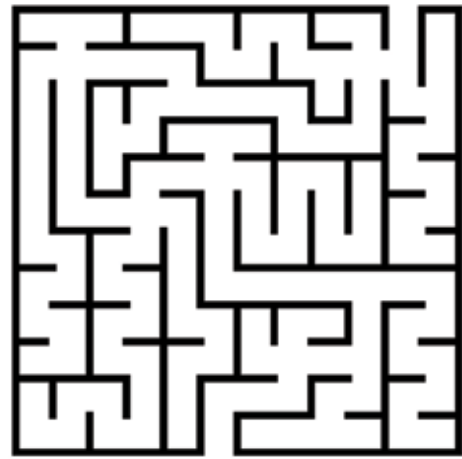
*Ako upliect korbáč z 8 prútov!
Hogyan kell korbácsot fogni 8 vesszéből!*



VYMAČUJ PODEĽA VLASTNEJ FANTÁZIE!
SZÍNEZD KI SAJÁT FANTÁZIÁD ALAPJÁN!



*Pomôž zajkovi nájsť mrkvu!
Segíts a nyuszinak megtalálni
a sárgarépat!*



*Toto vajce maľované,
to je z lásky darované.
Od koho, od koho,
čože koho do toho!
To vajčko dám,
koho rada mám.
To vajčko maľované,
hviezdičkami cifrované,
tomu ho ja darujem,
koho verne milujem.*

*Šibi, ryby, masné ryby,
kus koláča od korbáča.
Ešte k tomu groš,
aby bolo dosť.*

*Tó reggelt, jó reggelt,
Kedves lilomszál,
Megöntörlek rózsavízzel,
Hogy ne hervadozzál.*

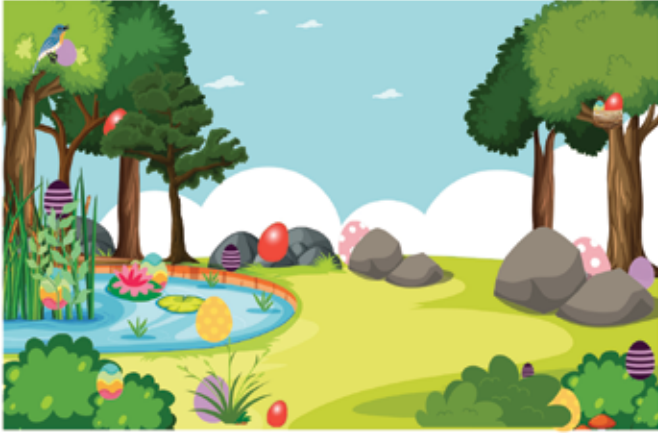
*Kerek erdón jártam,
Piros tejját láttam,
Bárány húzta rengő kocsin,
Mindjárt ideszálltam.*

*Tessék hát rózsavíz,
Gyöngyöm, gyöngyvirágom.
Hol a tejás, piros tejás?
Tarisznyámba várom!*



Nájdí vajíčka a zapíš počet!

Találd meg a tojásokat és írd le a mennyiségüket!



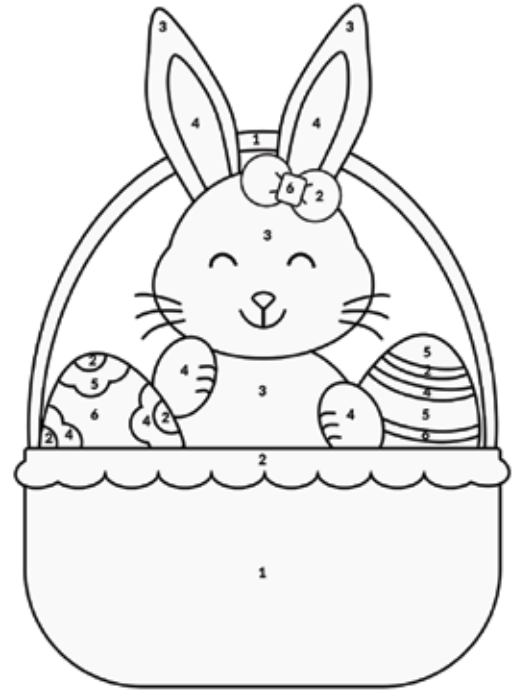
Pospájaj čísla a vyfarbi!

Kösd össze a számokat és színezd ki!

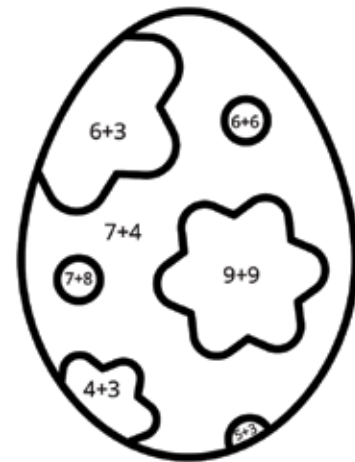


Vyfarbi podľa čísel!

Színezd ki a számozás szerint!



Vypočítaj príklady a vyfarbi vajíčko podľa čísel!
Számítsd ki a példákat és színezd ki a tojást a számok szerint!



AJ SNY SA MÔŽU NAPLNIŤ...

Milí Jelčania, po dlhšej odmlke by som vás chcel znovu informovať o dianí v našom klube. Po dvoch nedokončených alebo covidom skrátenejších ročníkoch to vyzerá tak, že konečne môžeme mať za sebou riadny súťažný rok, kde poradie mužstiev bude závisieť od výkonnosti družstiev.

Ako som už spomínal v predošlom článku, stále hráme s tromi mužstvami. Naše C a B mužstvo hrá 6. a 5. ligu galantského okresu. Naše A-čko už hrá v 3. lige krajskej súťaže. V roku 2020 sa nám podarilo postúpiť a v ďalších ročníkoch sa aj udržať.

Tento rok sme začali veľmi dobre, podarilo sa nám uloviť nového hráča, Richarda Lelkeša, na hostovanie. Doniesol nový vietor do tímu a svojou skvelou hrou tak nabudil aj ostatných hráčov, že po začiatkových potknutiach už chlapi v rade nosia plné bodové zisky. Stabilne, s krásnou a výbornou hrou pochodujú tak, že po 17. kole, síce tesne, ale vedíme v tabuľke súťaže. Veríme, že dobrou hrou a výsledkami to môžeme dotiahnuť aj do víťazného konca. Napriek tomu, že máme ešte pár



kôl pred sebou, všetci dúfame, že poradie v tabuľke zostane nezmenené. Tak by sa nám splnil sen, že naše mužstvo postaví za stoly v najvyššej súťaži trnavského kraja, v 2. lige.

Chcel by som pochváliť aj naše ďalšie tímy, ktoré síce vo svojich tabuľkách nestoja na takých výsočných miestach, ale všetci skvelo reprezentujú našu obec. Mužstvo B - 5. miesto v aktuálnej tabuľke 5. ligy - ako podporný pilier mužstva A, a v 6. lige zas naše mužstvo C s mladými hráčmi hráva v konkurencii dospelých družstiev.

Nakoniec by som chcel poďakovať všetkým našim podporovateľom, obecnému zastupiteľstvu, našim sponzorom a všetkým, ktorí nám prispeli 2% -mi z daní, alebo nám rôznym spôsobom pomáhajú. Ďakujem našim hráčom za skvelé výkony. Touto cestou by som im chcel zaželať veľa úspechov a šťastia v nasledovných zápasoch. Budú to potrebovať, majú pred sebou ešte pár týždňov tvrdej práce a ťažkých prekážok. Držte im palce, aby sa ich sny stali skutočnosťou!

V mene klubu: Ruman Tomi

KSTZ Trnava / Trnavský kraj / 3. liga / Muži / sezóna 2022/23 - Základná časť + odveta							
Por.	Mužstvo	Zápasy	Výhry	Remízy	Prehry	Skóre	Body
1	JELKA	17	13	2	2	188:118	45
2	Jasl. Bohunice B	17	13	2	2	195:111	45
3	Rohožník	17	10	4	3	182:124	41
4	Vrbové	17	10	2	5	183:123	39
5	Dobrá Voda	17	10	2	5	191:115	39
6	Kúty B	17	5	5	7	132:174	32
7	Šintava	17	6	0	11	150:156	29
8	Galanta C	17	5	2	10	118:188	29
9	Senica	17	4	3	10	130:176	28
10	Leopoldov B	17	4	3	10	134:172	28
11	Bučany	17	5	1	11	121:185	28
12	Majcichov	17	3	2	12	112:194	25



Zoznam našich aktuálnych hráčov: Aktuális játékosaink névsora:

Mráz Pali
Horváth Norbi
Ruman Tomi
Posvancz Roli
Andraščík Jozef
Bordács Richard
Lelkeš Richard
Balogh Nicolas
Gašpar Rado
Tatranský Adam
Šupčík Ádám
Makácsek Dávid
Mészáros Adam
Patačík Jano

ÁLOM, ÁLOM, ÉDES ÁLOM.....

Kedves jókai olvasók, hosszabb szünet után szólok újra önökhöz. A jókai asztalitenisz klub vezetősége nevében szeretném röviden ismertetni az azóta történeteket.

Két, a covid által félbeszakított, valamint megtizedelt évad után újra van esély arra, hogy végre egy teljes versenyévet zárhatunk. Egy teljes évadot, aminek végeredményét majd a csapatok teljesítménye alakítja, s nem az évközbéli kalkulációk.

Ahogy azt már az előző cikkben említettem, továbbra is három bajnokságban működünk, A, B és C csapattal. Az utóbbi kettő ugyanúgy a galántai járási bajnokság 6. és 5. ligájában szerepel, azonban A csapatunk már a nagyszombati kerületi bajnokság 3. ligájában játszik. A 2020-as évben sikerült a feljutás, s a következő két évben azt meg is tartottuk.

Az idei évet azonban még jobban kezdtük. Mindjárt a szezon elején sikerült – egyelőre kölcsönjátékosként – leszerződtenünk Lelkeš Richárdot. Egy új és hatalmas lendületet adott a csapatnak, játéka és eredményei feltűzték a többiek játékát is. Olyannyira, hogy az elején még becsú-

szott pontveszteségek után már hozták a srácok a mérkőzéseket. Stabilan, nagyon szép és jó játékkal menetelnek, s a 17. forduló után szorosan ugyan, de vezetik a tabellát. Ha marad a jó játék és az eredmények, akkor bízhatunk akár a végső győzelemben is.

Ugyan még pár mérkőzés hátra van, de mindannyian bízunk a sikerben, s hogy a képen látható sorrend a végéig kitart. Akkor valóra válhat az idézet, amit írásom címének választottam. Egy olyan álmom válhat valóra, amiről pár évvel ezelőtt igazán még csak „álmodni” sem mertünk. Azt, hogy a jókai csapat a nagyszombati kerületi bajnokság legmagasabb osztályában, a 2. ligában állhat az asztalok mögé.

A további két csapatunk eredményeit sem szeretném kevésbé méltatni, hisz, ha nem is állunk a tabellákon ilyen előkelő helyeken, a csapatok tagjai ugyanúgy megteszik a tőlük telhetőt.

A „B” csapat a járási bajnokságban - jelenleg az 5. helyen állva - az „A” csapat hátpilléreként működik, a „C” csapat pedig egy osztállyal ugyan lejjebb, de a fiatalokat foglalkoztatva a felnőttek között állja a sarat.

Újra köszönetet szeretnék mondani minden kedves támogatóknak, a falu ön-



Egy kis „kikapcs” a nehéz meccsek után – trochu relaxu po ťažkých zápasoch

kormányzatának, szponzorainknak, a 2%-os támogatóinknak és mindenkinek, aki bármilyen módon segíti törekvéseinket. Játékosainknak köszönet a kitartó munkáért. Ezúton szeretnék további sok sikert és szerencsét kívánni nekik. Hisz célunk eléréséig még pár hét kemény munka, valamint egy-két nehéz akadály áll előttünk.

Srácok, sikerekben gazdag munkát és jó játékot az elkövetkező mérkőzéseken! Kérem, szorítsanak, hogy álmaink valóra válhassanak!

A klub nevében: Ruman Tomi

NAŠA PÝCHA

Náš klub vždy kládol veľký dôraz na výchovu mládeže. Do-

voľte mi, aby som vám v krátkosti vám predstavil naše mládežnícke mužstvá.

V prípade mládežníckych muž-

stiev tvoríme spoločné mužstvo s Novým Životom. Talenty dvoch dedín súťažia v Galantskej aj v Dunajskostredskej oblastnej súťaži. Dorastenci hrajú IV. ligu v juhovýchodnej skupine, kde sa pohybujú na popredných priečkach. Zo skúsenosti vám môžem povedať, že pri malom počte hráčov a chýbajúcej konkurencii, hráči nebrali vážne tréningy. Fúziou mužstiev sme vytvorili konkurenciu, ktorá sa odzrkadľuje aj na výsledkoch a v prístupe k hre. Mužstvo U19 koordinuje Zoltán Bíró, U15 a U13 má na starosti Adam Farkas. Mož-

no najťažšiu prácu s tými najmladšími má trénerská dvojica, Ján Tóth a David Tanko. Zimnú prípravu sme obohatili účasťou na halových majstrovstvách okresu. Mužstvá U15 a U13 sa stali majstrom okresu a U11 skončila na druhom mieste. Na začiatku marca sme usporiadali štvordňové sústreďenie v Počúvadle pre naše deti. Pevne veríme, že svojim prístupom k futbalu prinesú veľa radosti a spokojnosti pre našich fanúšikov.

Zoltán Deák, predseda klubu



BÜSZKESÉGEINK

Egyesületünk mindig is nagy hangsúlyt helyezett az utánpótlás nevelésére. Ezúton szeretném röviden bemutatni ifjúsági csapatainkat.

A korosztályos kollektívák esetében a szomszédos illésházaiakkal közös csapatokat alkotunk. A két település fociutánpótlása fele-fele arányban a Galántai és a Dunaszerdahelyi Területi Bajnokságban csatázik a pontokért. A IV. ligás ificsapatunk pedig a kerületi negyedik vonal Délkeleti csoportjában szerepel. Tapasztalatból mondom, játékosnég idején a fiatalok, konkurencia híján, nem vették komolyan az edzéseket. Mi a fúzióval valójában versenyhelyezet-

teremtettünk, ez pedig az eredményekben és a hozzáállásban is megmutatkozik. Az U19 csapatunkat Bíró Zoltán vezeti, az U15 és az U13 kollektívát Farkas Ádám irányítja. A legkisebbek U11 Tóth János és Tankó Dávid vezetésével gyakorolnak. A téli felkészülési időszakban a járási teremfoci bajnokságban vettünk részt kimagasló eredményekkel. Az U15 és az U13 csapatunk járási bajnoki címet szerzett, a legkisebbek pedig a második helyen végeztek. Március elején négy napos edzőtábort szerveztünk a gyerekeknek Bacsófalván, amelyen közel 50 fiatal focista vett részt. Reméljük, ezzel a hozzáállással még sok örömet szereznek majd a szurkolóinknak.

Deák Zoltán, klubelnök

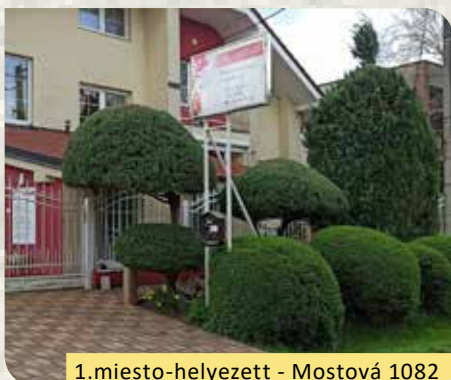




VEĽKÉ JARNÉ UPRATOVANIE V NAŠEJ OBCI TAVASZI NAGYTAKARÍTÁS FALUNKBAN



NAJUPRAVENEJŠIE ČASTI ULÍC SME NAŠLI PRED NASLEDUJÚCIMI DOMAMI:
A LEGRENDEZETTEBB UTCARÉSZEKET AZ ALÁBBI HÁZAK ELŐTT TALÁLTUK:



1.miesto-helyezett - Mostová 1082



2.miesto - helyezett - Jamová 1068



3.miesto - helyezett - Slaná dolina 69